



บริษัท ปตท. น้ำมันและการค้าปลีก จำกัด (มหาชน)

รายงานผลการปฏิบัติตามมาตรการป้องกันและแก้ไขผลกระทบสิ่งแวดล้อม
และมาตรการติดตามตรวจสอบผลกระทบสิ่งแวดล้อม

โครงการทำเทียบเรือน้ำมันและก๊าซของการปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย จังหวัดสงขลา

ระหว่างเดือนมกราคม-มิถุนายน พ.ศ. 2569

ภาคผนวก ข-6

ตัวอย่างแบบตรวจสอบความปลอดภัย

ระหว่างทางขนถ่ายน้ำมัน และ LPG

ระหว่างเดือน ม.ค.-มิ.ย. 69

Tanker to Terminal: Pre-Arrival Information

To Terminal: PTT.SONGKHLA

From Tanker: M/T. PILATUS 46

Company: PILATUS MARINE.CO.LTD

Sent by (Name/Rank): Capt.Noppadol Poeduang/ Master

Pre-Arrival Information		
1	Ship Name	M/T PILATUS 46
2	Flag	THAI
3	LOA (Length Overall)	64.95 เมตร
4	GRT (Gross Registered Tonnage)	994 Ton
5	NRT (Net Registered Tonnage)	326 Ton
6	DWT (Deadweight Tonnage)	905
7	Arrival/ Departure Displacement	1096/1599 T
8	If loaded, the type and quantity of cargo and disposition, discharge port including any toxic properties.	L.P.G 500.082 tons. ส่ง PTT.SONGKHLA ไม่มี สารพิษ
9	Proposed cargo handling, including grades, sequence, quantities and any rate restrictions.	Cloes loading
10	ETA (Estimated Time Arrival)	30/01/26 Time 2200
11	Arrival / Departure Freeboard (Water Level Line to Center Manifold)	2.35 เมตร
12	Maximum Arrival Draft	4.0
13	Maximum Departure Draft (Estimated)	3.6



14	Discharge rate per line	350 m3
15	Number of Pumps available and plan to use	1,2 บั้มถึง 1 เสรีจ บั้มถึง 2 เติณ Comp.
16	Stripping if any, how many hours?	3 ชม.
17	On heated cargoes, average temperature	ไม่มี
18	Maximum Loading Rate	-
19	Number and size of manifold / reducer planned to use	6"
20	Quantity and nature of slops and dirty ballast and any contamination by chemical additives.	ไม่มีการทำ Ballast
21	Identification of any toxic components, such as Hydrogen sulfide (H2S) or benzene.	ไม่มี
22	Ballast on board and individual tank quantities.	ไม่มี
23	Mooring wire or rope?	Rope
24	Any mooring lines at main deck (fore and aft)?	Fore 5 / aft 5
25	Breaking Strength for Mooring lines	35.9 Ton
26	Is vessel equipped with an Inert Gas System?	Yes ☒ No
27	If Yes, is the system operational and in use? (Note: Vessels fitted with IGS are required to have tanks inerted prior berthing)	Yes ☒ No
28	C.O.W required? (Only permitted for Crude discharge)	Yes ☒ No
29	Last calibration certificate of the gas detection system and gas meters, including the IG system.	gas detection system : 19 July 2025 Next Cal : 18 July 2026 Portable Gas Meter : 14 June 2025 next Cal : 13 June 2026 Personal Gas Meter : 14 June 2025 next Cal : 13 June 2026
30	Any defects in the hull, machinery or equipment.	ไม่มี
31	Ship Security Level	Level 1
32	Contracted Oil Spill Response Organization (OSRO).	+66 2 234 1070, +66 81 420 48 53

Remark : Send e-mail to jetty_skl@pttor.com, thanawitt@pttor.com

เล่มที่

เลขที่



(แบบ ท. ๒๔)

ใบอนุญาตที่ 87/2026

กรมเจ้าท่า

ใบอนุญาตฉบับนี้ให้ไว้เพื่อแสดงว่าได้อนุญาตให้

เรือชื่อ Pilatus46

ทำการ ☒ ขนถ่ายสิ่งของที่อาจทำให้เกิดอันตราย

ขึ้นได้ 1075

501 Ton

☐ เคลื่อนย้ายเรือออกจากท่า

☐ เลื่อนเรือในเขตท่าเรือ

☐ จอดเรือนอกเขตท่าการทำเรือแห่งประเทศไทย

ณ ท่าบลที่ ท่าเรือคลังปิโตเลียม 01(SGS09)

ตั้งแต่วันที่ 30/01/2026

ถึงวันที่ 03/02/2026

ผู้รับอนุญาตต้องปฏิบัติให้ถูกต้องตามพระราช
บัญญัติการเดินเรือในน่านน้ำไทย และบทกฎหมายอื่น
อันเกี่ยวกับการนี้ กับต้องรับผิดชอบในความเสียหาย
อันอาจบังเกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ หรือเหตุใดๆ อันเนื่อง
จาก

ออกให้

Digitally signed by THITI UNYAKIAT
SONGKHLA BRANCH
MARINE DEPARTMENT
TAXID:0994000162316
Signed Date 30/01/2026 10:16:38



PDF/A-3 Signature

Signer: กรมเจ้าท่า
2026-01-30T10:16



Checks pre-arrival Ship/Shore Safety Checklist

Date and time: 30/1/2026
Port and berth: SONGKHLA # A
Tanker: PILATUS-46
Terminal: JETTY OR
Product to be transferred: LPG
Trip No.:

Part 1A. Tanker : checks pre-arrival

ส่วนที่ 1A. เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง

Item	Check	Status	Remarks
1	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
2	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1)	☒ Yes	
3	Transfer hoses are of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.2)	☒ Yes	
4	Terminal information booklet reviewed / เอกสารข้อมูลของท่าเรือมีการทบทวนเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
5	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกับท่าเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	
6	Pressure/vacuum valves and/or high velocity vents are operational / ระบบลิ้นหายใจ (P/V valves) และ/หรือ ระบบระบายแรงดัน ทำงานได้อย่างถูกต้องตามหน้าที่ของอุปกรณ์ (11.1.8)	☒ Yes	
7	Fixed and portable oxygen analysers are operational / เครื่องมือวัดปริมาณออกซิเจนแบบประจำที่และแบบมือถือ ทำงานได้อย่างถูกต้อง (2.4)	☒ Yes	

Part 1B. Tanker : checks pre-arrival if using an inert gas system

ส่วนที่ 1B เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย

Item	Check	Status	Remarks
8	Inert gas system pressure and oxygen recorders are operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☒ Yes	
10	Cargo tank atmospheres' oxygen content is less than 8% / ปริมาณออกซิเจนในถังสินค้ามีปริมาณน้อยกว่า 8% (11.1.3)	☒ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก (11.1.3)	☒ Yes	

Part 2. Terminal : checks pre-arrival

ส่วนที่ 2 ท่าเรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง

Item	Check	Status	Remarks
12	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
13	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1,19.4.3.5)	☒ Yes	
14	Transfer equipment is of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.1,18.2)	☒ Yes	
15	Terminal information booklet transmitted to tanker / เอกสารข้อมูลท่าเรือได้ส่งให้กับเรือเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
16	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกับเรือเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	

Checks after mooring Ship/Shore Safety Checklist

Part 3. Tanker : checks after mooring			
ส่วนที่ 3 เรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
17	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี (22.2,22.4.3)	☒ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว (23.7.4,23.7.5)	☒ Yes	
21	Cargo system sea connections and overboard discharges are secured / ระบบสินค้าที่ต่อกับท่อน้ำทะเล และระบบการสูบน้ำออกนอกตัวเรือ ได้ปิดเรียบร้อยแล้ว (23.7.3)	☒ Yes	
22	Very high frequency and ultra-high frequency transceivers are set to low power mode / เครื่องรับ-ส่งวิทยุ VHF และ UHF ปรับให้อยู่ในโหมดแรงส่งต่ำเรียบร้อยแล้ว (4.11.6,4.13.2.2)	☒ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ (23.1)	☒ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ (10.12.2)	☒ Yes	
25	Medium frequency/high frequency radio antennae are isolated / เสาอากาศของวิทยุระบบ MF/HF ได้ถูกตัดแยกเรียบร้อยแล้ว (4.11.4, 4.13.2.1)	☒ Yes	
26	Accommodation spaces are at positive pressure / แร่งดันบรรยากาศภายในที่พักอาศัยของเรือมีแรงดันสูงกว่าภายนอก (23.2)	☒ Yes	
27	Fire control plans are readily available / แผนผังแสดงอุปกรณ์ดับไฟบนเรือได้เตรียมไว้และพร้อมใช้งาน (9.11.2.5)	☒ Yes	

Part 4. Terminal : checks after mooring			
ส่วนที่ 4 ท่าเรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
28	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
29	Tanker is moored according to the terminal mooring plan / เรือได้ผูกเชือกตามแผนการผูกเรือของท่าเทียบเรือ(22.2, 22.4.3)	☒ Yes	
30	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงท่าเทียบเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
31	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน (18.4.2, 18.4.3, 23.7.4, 23.7.5)	☒ Yes	

Checks pre-transfer Ship/Shore Safety Checklist

Checks pre-transfer ตรวจสอบก่อนการสูบน้ำ

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference				
ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
32	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน (9.11, 21.7.1.1, 22.5.4)	☒ Yes	☒ Yes	Agree at 10-15...นาทื
33	Effective tanker and terminal communications are established / เรือและท่าเรือได้ตกลงใช้ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างกันแล้ว (21.1.1, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
34	Transfer equipment is in safe condition (isolated, drained and de-pressurised) / อุปกรณ์สูบน้ำอยู่ในสภาวะที่ปลอดภัยต่อผู้ปฏิบัติงาน เช่น มีการการตัดแยกระบบ การเดรน และการลดแรงดัน (18.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	
35	Operation supervision and watchkeeping is adequate / กำกับดูแลการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ทางเรือและท่าโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถที่เหมาะสม และจัดเวรยามเพื่อควบคุมการปฏิบัติงานอย่างเหมาะสมแล้ว (7.9, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
36	There are sufficient personnel to deal with an emergency / จัดบุคลากรทั้งทางเรือและท่าเพื่อจัดการในสภาวะฉุกเฉินอย่างเพียงพอแล้ว (9.11.2.2, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการสูบบุหรี่บนเรือและท่า และได้ระบุพื้นที่ในการสูบบุหรี่เรียบร้อยแล้ว (4.10, 23.10)	☒ Yes	☒ Yes	
38	Naked light restrictions are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการใช้ อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟเรียบร้อยแล้ว (4.10.1)	☒ Yes	☒ Yes	
39	Control of electrical and electronic devices is agreed / การควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ได้ตกลงกันแล้ว (4.11, 4.12)	☒ Yes	☒ Yes	
40	Means of emergency escape from both tanker and terminal are established / ช่องทางการอพยพทั้งทางเรือและท่าในกรณีฉุกเฉินได้ถูกกำหนดแล้ว (20.5)	☒ Yes	☒ Yes	
41	Firefighting equipment is ready for use / อุปกรณ์ดับเพลิงมีความพร้อมในการใช้งานอย่างทันที (5, 19.4, 23.8)	☒ Yes	☒ Yes	
42	Oil spill clean-up material is available / อุปกรณ์กำจัดคราบน้ำมันได้จัดเตรียมแล้วและพร้อมใช้งานทันที (20.4)	☒ Yes	☒ Yes	
43	Manifolds are properly connected / แมนนิโฟลด์ได้ต่อไว้อย่างเหมาะสมแล้ว (23.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
44	Sampling and gauging protocols are agreed / มาตรการการเก็บตัวอย่าง และการวัดปริมาณผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.5.3.2, 23.7.7.5)	☒ Yes	☒ Yes	
45	Procedures for cargo, bunkers and ballast handling operations are agreed / ขั้นตอนการการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ การรับน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือ และการสูบน้ำถังเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
46	Cargo transfer management controls are agreed / การบริหารจัดการและการควบคุมสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1)	☒ Yes	☒ Yes	
47	Cargo tank cleaning requirements, including crude oil washing, are agreed / ข้อกำหนดการล้างถังสินค้าของเรือขณะเรือเทียบท่า รวมถึงการล้างถังสินค้าด้วยน้ำดับเพลิง ได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.3, 12.5, 21.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	See also parts 7B/7C as applicable
48	Cargo tank gas freeing arrangements agreed / การจัดการระบายไอระเหยของผลิตภัณฑ์ในถังสินค้าของเรือได้ตกลงกันแล้ว (12.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference (cont.)

ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำถ่าย (ต่อ)

49	Cargo and bunker slop handling requirements agreed / ข้อกำหนดการสูบน้ำถ่ายถึง slop ได้ตกลงกันแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสูบน้ำถ่ายผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.7.2)	☒ Yes	☒ Yes	
51	Emergency signals and shutdown procedures are agreed / สัญญาณฉุกเฉินและวิธีการปฏิบัติการหยุดฉุกเฉินได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.6.3, 18.5, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
52	Safety data sheets are available / มีเอกสารแสดงข้อมูลความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ที่สูบน้ำถ่ายเรียบร้อยแล้ว (1.4.4, 20.1, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	
53	Hazardous properties of the products to be transferred are discussed / อันตรายจากคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ได้อธิบายแลกเปลี่ยนกันจนเข้าใจแล้ว (1.2, 1.4)	☒ Yes	☒ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ (12.9.5, 17.4, 18.2.14)	☒ Yes	☒ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are agreed / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำถ่ายผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (11.3.3.1, 21.4, 21.5, 23.3.3)	☒ Yes	☒ Yes	
56	Vapour return line operational parameters are agreed / ค่าควบคุมต่าง ๆ ในการใช้ท่อไอหอยกลับได้ตกลงกันแล้ว (11.5, 18.3, 23.7.7)	☒ Yes	☒ Yes	
57	Measures to avoid back-filling are agreed / มาตรการการควบคุมเพื่อหลีกเลี่ยงการไหลย้อนกลับของผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1.13.7)	☒ Yes	☒ Yes	
58	Status of unused cargo and bunker connections is satisfactory / สถานะของจุดต่อท่อผลิตภัณฑ์และท่อน้ำมันเชื้อเพลิงของเรืออยู่ในสถานะเป็นที่น่าพอใจ (23.7.1, 23.7.6)	☒ Yes	☒ Yes	
59	Portable very high frequency and ultra-high frequency radios are intrinsically safe / ตัวเครื่องวิทยุมือถือ VHF/UHF มีความปลอดภัย (4.12.4, 21.1.1)	☒ Yes	☒ Yes	
60	Procedures for receiving nitrogen from terminal to cargo tank are agreed/ วิธีการปฏิบัติงานในการรับไนโตรเจนจากท่าลงถังสินค้าของเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.14.8)	☒ Yes	☒ Yes	

Additional for gas tankers

เพิ่มเติมสำหรับเรือบรรทุกก๊าซ

Checks pre-transfer

ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย

Part 5C. Tanker and terminal : liquefied gas. Checks pre-transfer				
ส่วนที่ 5C เรือและท่าเรือ : เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย				
Item	Checks	Tanker status	Terminal status	Remarks
71	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer / ได้รับใบรับรองของสารปรับแต่งคุณภาพหรือสารยับยั้งจากผู้ผลิตแล้ว (ถ้าร้องขอ)	☒ Yes	☒ Yes	
72	Water spray system is operational / ระบบฉีดละอองน้ำทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (5.3.1, 19.4.3)	☒ Yes	☒ Yes	
73	Appropriate personal protective equipment is identified and available ได้ระบุอุปกรณ์ความปลอดภัยส่วนบุคคลและจำนวนอย่างเหมาะสมกับ ผลิตภัณฑ์ และจัดให้พร้อมใช้งาน (4.8.1)	☒ Yes	☒ Yes	
74	Remote control valves are operational / อุปกรณ์ควบคุมการเปิดปิดวาล์วทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
75	Cargo pumps and compressors are operational / ปั๊มและเครื่องอัดแก๊สสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
76	Maximum working pressures are agreed between tanker and terminal / แรงดันสูงสุดในการส่งถ่ายได้ตกลงกันระหว่างเรือและท่าเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
77	Reliquefaction or boil-off control equipment is operational / อุปกรณ์อัดแก๊สให้เป็นของเหลวและอุปกรณ์ควบคุมไอระเหยสามารถทำงานได้ ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
78	Gas detection equipment is appropriately set for the cargo / อุปกรณ์ตรวจจับก๊าซได้ปรับให้เหมาะสมสำหรับผลิตภัณฑ์นั้น ๆ แล้ว (2.4)	☒ Yes	☒ Yes	
79	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed / ระบบการวัดสินค้าในระหว่างส่งถ่ายและการกำหนดจุดสัญญาณเตือนได้ยินยัน แล้ว (12.1.6.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
80	Emergency shutdown systems are tested and operational / ระบบหยุดฉุกเฉินได้ทำการทดสอบแล้วและสามารถใช้งานได้ตามปกติ (18.5)	☒ Yes	☒ Yes	
81	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed / อัตราการไหลของการส่งถ่าย ผลิตภัณฑ์ ระยะเวลาการปิดวาล์ว และระบบการหยุดฉุกเฉินอัตโนมัติ ได้ตกลงกันแล้ว (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
82	Maximum/minimum temperatures/pressures of the cargo to be transferred are agreed / ค่าสูงสุดและต่ำสุดของอุณหภูมิและแรงดันของ ผลิตภัณฑ์ที่ส่งถ่ายได้ ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
83	Cargo tank relief valve setting are confirmed / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้าได้รับการยืนยันแล้ว (12.11, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer					
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสับถ่าย					
Part 5 Item	Agreement	Details		Tanker Initials	Terminal Initials
32	Tanker maneuvering readiness / ความพร้อมของเรือที่จะเคลื่อนตัวออก	Notice period (maximum) for full readiness to maneuver:ระยะเวลาสูงสุดที่เรือจะพร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน	30 นาที		
		Period of disablement (if permitted) ระยะเวลาที่เรือไม่พร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน(หากได้รับอนุญาต)	15 นาที		
33	Security protocols / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัย	Security level:ระดับความมั่นคงปลอดภัย	Level -1		
		Local requirement:ระดับ / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัยของท่าเพิ่มเติม	LEVEL 1		
33	Effective tanker/terminal communications / ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างเรือและท่า	Primary system:ช่องทางการสื่อสารหลัก	VHF CH11		
		Backup system: ช่องทางการสื่อสารสำรอง	ท่า 081-8029253		
35	Operational supervision and watchkeeping / การกำกับดูแลการสับถ่ายอย่างมีประสิทธิภาพและการจัดเวรยาม	Tanker:	E. Jon		
		Terminal:	2 นาย		
37 / 38	Dedicated smoking areas and naked lights restrictions / กำหนดพื้นที่สูบบุหรี่และพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟ	Tanker:	Mess room		
		Terminal:	ห้ามสูบบุหรี่		
45	Maximum wind, current and sea/swell criteria or other environmental factors / เกณฑ์ความเร็วสูงสุดของ ลม กระแสน้ำ และคลื่น หรือข้อจำกัดด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ	Stop cargo transfer:หยุดสับถ่ายผลิตภัณฑ์	55 Km/Hr		
		Disconnect ถอดท่อ	64 Km/Hr		
		Unberth: เรือออกจากท่า	74 Km/Hr		
45 / 46	Limits for cargo, bunkers and ballast handling / ข้อจำกัดของการสับถ่ายผลิตภัณฑ์ น้ำมันเชื้อเพลิงเรือ และน้ำถ่วงเรือ	Maximum transfer rates: อัตราการไหลสูงสุด	135 Ton/Hr		
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย	100 Ton/Hr		
		Maximum manifold pressure: แรงดันสูงสุดที่จุดต่อท่อ	12 Bar		
		Cargo temperature: อุณหภูมิของผลิตภัณฑ์	0 - 40 °C		
		Other limitations:ข้อจำกัดอื่น ๆ			

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)

ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสูบน้ำ (ต่อ)

Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
45 / 46	Pressure surge control / การควบคุมแรงดันที่เพิ่มขึ้นอย่างฉับพลัน	Minimum number of ship's cargo tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของเรือที่เปิด	1 ถัง	
		Ship tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของเรือ	แจ้งทำ stop pump ดัง 1. และไป pump ดังที่ 2.	
		Minimum number of shore tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของท่าที่เปิด	1	
		Shore tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของท่า	แจ้งก่อน 15 นาที	
		Full load rate:อัตราการไหลสูงสุด	135 Ton/Hr	
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย	100 Ton/Hr	
		Closing time of automatic valves: เวลาปิดของวาล์วอัตโนมัติ	10 วินาที	
46	Cargo transfer management procedures / การบริหารจัดการและวิธีการการสูบน้ำผลิตภัณฑ์	Action notice periods:ระยะเวลาการแจ้งเริ่มกิจกรรม	แจ้งก่อน 15 นาที	
		Transfer stop protocols:มาตรการการหยุดการสูบน้ำ	แจ้งก่อน 15 นาที	
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว	Routine transferred quantity checks: ช่วงเวลาการตรวจสอบปริมาณที่สูบน้ำ	2 ชั่วโมง	
51	Emergency signals / สัญญาณฉุกเฉิน	Tanker: หูดยาว 10-15 วินาที ไม่ต่ำกว่า 10 วินาที		
		Terminal: หูดยาว 10-15 วินาที ตามด้วยประกาศ		
55	Tank venting system / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้า	Procedure:วิธีการปฏิบัติ	SAFETY VALVE	
55	Closed operations / การสูบน้ำระบบปิด	Requirements:ข้อกำหนด	ระบบปิด	
56	Vapour return line / ท่อไอ้ไหลกลับ	Operational parameters:ค่าควบคุม	12 Bar	
		Maximum flow rate:อัตราการไหลสูงสุด	200 Ton/Hr	
60	Nitrogen supply from terminal / การรับไนโตรเจนจากท่า	Procedures to receive:วิธีการรับ		
		Maximum pressure:แรงดันสูงสุด		
		Flow rate อัตราการไหล		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)

ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสับถ่าย (ต่อ)

Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
		Tank 1: 18.0 kg/cm ²		
		Tank 2: 18.0 kg/cm ²		
		Tank 3:		
83	For gas tanker only: สำหรับเรือบรรทุกก๊าซเท่านั้น Cargo tank relief valve settings / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้า	Tank 4:		
		Tank 5:		
		Tank 6:		
		Tank 7:		
		Tank 8:		
		Tank 9:		
		Tank 10:		
xx	Exceptions and additions / ข้อยกเว้นและประเด็นเพิ่มเติม	Special issues that both parties should be aware of: ประเด็นพิเศษที่ทั้ง เรือและท่าจะต้องระวัง		

Part 7A. General tanker : checks pre-transfer

ส่วนที่ 7A เรือ : ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ

Item	Check	Status	Remarks
84	Portable drip trays are correctly positioned and empty / ถาดรองน้ำมันวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและไม่มีผลิตภัณฑ์เหลืออยู่ (23.7.5)		
85	Individual cargo tank inert gas supply valves are secured for cargo plan / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง (12.1.13.4)		
86	Inert gas system delivering inert gas with oxygen content not more than 5% / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5% (11.1.3)		
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (12.1.6.6.1)		
88	All cargo, ballast and bunker tanks openings are secured / ฝาถังสินค้า ฝาถังน้ำถ่วงเรือ และฝาถังน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือได้ปิดอย่างแน่นหนา (23.3)		

Part 7B. Tanker : checks pre-transfer if crude oil washing is planned

ส่วนที่ 7B เรือ : ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ

Item	Check	Status	Remarks
89	The completed pre-arrival crude oil washing checklist, as contained in the approved crude oil washing manual, is copied to terminal / ปฏิบัติตามรายการตรวจสอบการปฏิบัติงานล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ตามที่ระบุไว้ในคู่มือและสำเนาไว้ให้ทำเรือด้วย (12.5.2, 21.2.3)		
90	Crude oil washing checklists for use before, during and after crude oil washing are in place ready to complete, as contained in the approved crude oil washing manual / รายการตรวจสอบ ก่อน ระหว่าง และหลังการล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ได้เตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว ตามที่กำหนดไว้ในคู่มือ (12.5.2, 21.6)		

Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing

ส่วนที่ 7C เรือ : ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า

Item	Checks	Status	Remarks
91	Permission for tank cleaning operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานล้างถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (21.2.3, 21.4, 25.4.3)		
92	Permission for gas freeing operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานระบายไอระเหยในถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (12.4.3)		
93	Tank cleaning procedures are agreed / ขั้นตอนการปฏิบัติงานล้างถังผลิตภัณฑ์ได้ตกลงและเห็นชอบร่วมกันแล้ว (12.3.2, 21.4, 21.6)		
94	If cargo tank entry is required, procedures for entry have been agreed with the terminal / ถ้าต้องการลงถังสินค้าด้วย ขั้นตอนการการลงถังสินค้าจะต้องได้รับการเห็นชอบจากทางท่า (10.5)		
95	Slop reception facilities and requirements are confirmed / การร้องขอส่งน้ำล้างถังขึ้นท่าได้รับการยืนยันจากท่าแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	Yes	

Part 7C. For tankers that will perform tank cleaning alongside and/or gas freeing alongside / สำหรับเรือที่จะดำเนินการล้างถังและ/หรือระบายไอระเหยในถังสินค้าระหว่างจอดเทียบท่า

Declaration /การบอกกล่าว

We the undersigned have checked the items in the applicable parts 1 to 7 as marked and signed below:
เรือและท่าเรือได้ตรวจสอบตามรายการตามส่วนที่ 1 ถึง 7 และได้ทำเครื่องหมายและลงชื่อเห็นชอบร่วมกันไว้ ดังนี้

	Tanker	Terminal
Part 1A. Tanker: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง		
Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย		
Part 2. Terminal: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง		
Part 3. Tanker: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ		
Part 4. Terminal: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ		
Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference / ประชุมก่อนการสูบน้ำ		
Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกสารเคมี ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ		
Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ		
Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer / ข้อตกลงก่อนสูบน้ำ		
Part 7A. General tanker: checks pre-transfer / ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ		
Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned / ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ		
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing / ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า		

In accordance with the guidance in chapter 25 of ISGOTT, we have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge and that the tanker and terminal are in agreement to undertake the transfer operation.

We have also agreed to carry out the repetitive checks noted in parts 8 and 9 of the ISGOTT SSSCL, which should occur at intervals of not more than _____ hours for the tanker and not more than _____ hours for the terminal. If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

ตามแนวทางการปฏิบัติงานบทที่ 25 ในคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) เรือและท่าเรือได้ทำตามรายการทั้งหมดที่กล่าวมาแล้ว ด้วยความถูกต้องตามความรู้ความสามารถอย่างดีที่สุด เห็นชอบและร่วมลงนามเพื่อการปฏิบัติงาน เรือและท่าเรือได้เห็นชอบที่จะดำเนินการตรวจซ้ำตามรายการใน ส่วนที่ 8 และส่วนที่ 9 เรื่อง ship shore safety checklist ของคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) ซึ่งจะดำเนินการตรวจซ้ำเป็นช่วงเวลาไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับเรือและไม่เกิน 3 ชั่วโมง สำหรับท่าเรือ ในการตรวจสอบซ้ำแล้วพบว่า ในรายการตรวจซ้ำมีสถานะเปลี่ยนแปลง จะให้แจ้งอีกฝ่ายหนึ่งแก้ไขทันที

Tanker		Terminal	
Name		Name:MR.WATCHARANON SIRIWAT	
ชื่อ		ชื่อ	
Rank		Rank	LOADING MASTER
ตำแหน่ง		ตำแหน่ง	
Signature		Signature	
ลายเซ็น		ลายเซ็น	
Date	Date		
วันที่	วันที่	30/1/2026	
Time	Time		
เวลา	2130	เวลา	22.30

Part 9. Terminal: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 9 ท่าเรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสับถ่าย

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: <u>2</u> hours		00.30	02.30	04.30	06.30					
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
32	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้มีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสับถ่ายโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ไฟทำให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/47/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนององสภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสับถ่ายผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
XX	Wind Speed(Knots) / ความเร็วลม(Knots)									
Initials										

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบลำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		0030	0130	0430	0615					
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้ อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/42/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนองภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบลำผลิตภัณพ์แบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas valves settings are as agreed / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
86	Inert gas delivery maintained at not more than 5% oxygen / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5%	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
Initials										

Checks during transfer Ship/Shore Safety Checklist

Repetitive checks

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		00:20	02:30	04:30	06:15					
8	Inert gas system pressure and oxygen recording operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
9	Inert gas system and all associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
28	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสูบน้ำโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในสภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	



Tanker to Terminal: Pre-Arrival Information

To Terminal: PTT.SONGKHLA

From Tanker: M/T. PILATUS 46

Company: PILATUS MARINE.CO.LTD

Sent by (Name/Rank): Capt.Noppadol Poeduang/ Master

Pre-Arrival Information		
1	Ship Name	M/T PILATUS 46
2	Flag	THAI
3	LOA (Length Overall)	64.95 เมตร
4	GRT (Gross Registered Tonnage)	994 Ton
5	NRT (Net Registered Tonnage)	326 Ton
6	DWT (Deadweight Tonnage)	905
7	Arrival/ Departure Displacement	1093/1703 T
8	If loaded, the type and quantity of cargo and disposition, discharge port including any toxic properties.	L.P.G 610.918 Ton tons. ส่ง PTT.SONGKHLA ไม่มี สารพิษ
9	Proposed cargo handling, including grades, sequence, quantities and any rate restrictions.	Cloes loading
10	ETA (Estimated Time Arrival)	14/02/26 Time 2200
11	Arrival / Departure Freeboard (Water Level Line to Center Manifold)	2.35 เมตร
12	Maximum Arrival Draft	4.0
13	Maximum Departure Draft (Estimated)	3.6



14	Discharge rate per line	350 m3
15	Number of Pumps available and plan to use	1,2 บั้มถึง 1 เสรีจ บั้มถึง 2 เติ่น Comp.
16	Stripping if any, how many hours?	3 ชม.
17	On heated cargoes, average temperature	ไม่มี
18	Maximum Loading Rate	-
19	Number and size of manifold / reducer planned to use	6"
20	Quantity and nature of slops and dirty ballast and any contamination by chemical additives.	ไม่มีการทำ Ballast
21	Identification of any toxic components, such as Hydrogen sulfide (H2S) or benzene.	ไม่มี
22	Ballast on board and individual tank quantities.	ไม่มี
23	Mooring wire or rope?	Rope
24	Any mooring lines at main deck (fore and aft)?	Fore 5 / aft 5
25	Breaking Strength for Mooring lines	35.9 Ton
26	Is vessel equipped with an Inert Gas System?	Yes/ No
27	If Yes, is the system operational and in use? (Note: Vessels fitted with IGS are required to have tanks inerted prior berthing)	Yes/ No
28	C.O.W required? (Only permitted for Crude discharge)	Yes/ No
29	Last calibration certificate of the gas detection system and gas meters, including the IG system.	gas detection system : 19 July 2025 Next Cal : 18 July 2026 Portable Gas Meter : 14 June 2025 next Cal : 13 June 2026 Personal Gas Meter : 14 June 2025 next Cal : 13 June 2026
30	Any defects in the hull, machinery or equipment.	ไม่มี
31	Ship Security Level	Level 1
32	Contracted Oil Spill Response Organization (OSRO).	+66 2 234 1070, +66 81 420 48 53

Remark : Send e-mail to jetty_skl@pttor.com, thanawitt@pttor.com

เล่มที่

เลขที่



(แบบ ท. ๒๔)

ใบอนุญาตที่ 139/2026

กรมเจ้าท่า

ใบอนุญาตฉบับนี้ให้ไว้เพื่อแสดงว่าได้อนุญาตให้

เรือชื่อ Pilatus46

ทำการ



ขนถ่ายสิ่งของที่อาจทำให้เกิดอันตราย

ขึ้นได้ 1075

611 Ton



เคลื่อนย้ายเรือออกจากท่า



เลื่อนเรือในเขตท่าเรือ



จอดเรือนอกเขตท่าทำการท่าเรือแห่งประเทศไทย

ณ ท่าบลที่ ท่าเรือคลังปิโตเลียม 01(SGS09)

ตั้งแต่วันที่ 14/02/2026

ถึงวันที่ 18/02/2026

ผู้รับอนุญาตต้องปฏิบัติให้ถูกต้องตามพระราช
บัญญัติการเดินเรือในน่านน้ำไทย และบทกฎหมายอื่น
อันเกี่ยวกับการนี้ กับต้องรับผิดชอบในความเสียหาย
อันอาจบังเกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ หรือเหตุใดๆ อันเนื่อง

Digitally signed by THITI UNYAKIAT
SONGKHLA BRANCH
MARINE DEPARTMENT
TAXID:0994000162316
Signed Date 13/02/2026 11:31:29



-3 Signature

ท่าท่า

11:31



Checks pre-arrival Ship/Shore Safety Checklist

16 / 02 / 2026

Date and time: _____
Port and berth: _____
Tanker: _____
Terminal: _____
Product to be transferred: _____
Trip No.: _____

Part 1A. Tanker : checks pre-arrival			
ส่วนที่ 1A. เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง			
Item	Check	Status	Remarks
1	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
2	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1)	☒ Yes	
3	Transfer hoses are of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.2)	☒ Yes	
4	Terminal information booklet reviewed / เอกสารข้อมูลของท่าเรือมีการทบทวนเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
5	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันท่าเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	
6	Pressure/vacuum valves and/or high velocity vents are operational / ระบบลิ้นหายใจ (P/V valves) และ/หรือ ระบบระบายแรงดัน ทำงานได้อย่างถูกต้องตามหน้าที่ของอุปกรณ์ (11.1.8)	☒ Yes	
7	Fixed and portable oxygen analysers are operational / เครื่องมือวัดปริมาณออกซิเจนแบบประจำที่และแบบมือถือ ทำงานได้อย่างถูกต้อง (2.4)	☒ Yes	
Part 1B. Tanker : checks pre-arrival if using an inert gas system			
ส่วนที่ 1B เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย			
Item	Check	Status	Remarks
8	Inert gas system pressure and oxygen recorders are operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☒ Yes	
9	Inert gas system and associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☒ Yes	
10	Cargo tank atmospheres' oxygen content is less than 8% / ปริมาณออกซิเจนในถังสินค้ามีปริมาณน้อยกว่า 8% (11.1.3)	☒ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก (11.1.3)	☒ Yes	
Part 2. Terminal : checks pre-arrival			
ส่วนที่ 2 ท่าเรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง			
Item	Check	Status	Remarks
12	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
13	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1,19.4.3.5)	☒ Yes	
14	Transfer equipment is of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.1,18.2)	☒ Yes	
15	Terminal information booklet transmitted to tanker / เอกสารข้อมูลท่าเรือได้ส่งให้กับเรือเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
16	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรือเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	

Checks after mooring Ship/Shore Safety Checklist

Part 3. Tanker : checks after mooring			
ส่วนที่ 3 เรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
17	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี (22.2,22.4.3)	☒ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว (23.7.4,23.7.5)	☒ Yes	
21	Cargo system sea connections and overboard discharges are secured / ระบบสินค้าที่ต่อกับท่อน้ำทะเล และระบบการสูบน้ำออกนอกตัวเรือ ได้ปิดเรียบร้อยแล้ว (23.7.3)	☒ Yes	
22	Very high frequency and ultra-high frequency transceivers are set to low power mode / เครื่องรับ-ส่งวิทยุ VHF และ UHF ปรับให้อยู่ในโหมดแรงส่งต่ำเรียบร้อยแล้ว (4.11.6,4.13.2.2)	☒ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบเปิด/ปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ (23.1)	☒ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ (10.12.2)	☒ Yes	
25	Medium frequency/high frequency radio antennae are isolated / เสาอากาศของวิทยุระบบ MF/HF ได้ถูกตัดแยกเรียบร้อยแล้ว (4.11.4, 4.13.2.1)	☒ Yes	
26	Accommodation spaces are at positive pressure / แรงดันบรรยากาศภายในที่พักอาศัยของเรือมีแรงดันสูงกว่าภายนอก (23.2)	☒ Yes	
27	Fire control plans are readily available / แผนผังแสดงอุปกรณ์ดับไฟบนเรือได้เตรียมไว้และพร้อมใช้งาน (9.11.2.5)	☒ Yes	

Part 4. Terminal : checks after mooring			
ส่วนที่ 4 ท่าเรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
28	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
29	Tanker is moored according to the terminal mooring plan / เรือได้ผูกเชือกตามแผนการผูกเรือของท่าเทียบเรือ(22.2, 22.4.3)	☒ Yes	
30	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงท่าเทียบเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
31	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน (18.4.2, 18.4.3, 23.7.4, 23.7.5)	☒ Yes	

Checks pre-transfer Ship/Shore Safety Checklist

Checks pre-transfer ตรวจสอบก่อนการสูบน้ำ

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference				
ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
32	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน (9.11, 21.7.1.1, 22.5.4)	☒ Yes	☒ Yes	
33	Effective tanker and terminal communications are established / เรือและท่าเรือได้ตกลงใช้ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างกันแล้ว (21.1.1, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
34	Transfer equipment is in safe condition (isolated, drained and de-pressurised) / อุปกรณ์สูบน้ำอยู่ในสถานะที่ปลอดภัยต่อผู้ปฏิบัติงาน เช่น มีการตัดแยกระบบ การเดรน และการลดแรงดัน (18.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	
35	Operation supervision and watchkeeping is adequate / กำกับดูแลการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ทางเรือและท่าโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถที่เหมาะสม และจัดเวรยามเพื่อควบคุมการปฏิบัติงานอย่างเหมาะสมแล้ว (7.9, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
36	There are sufficient personnel to deal with an emergency / จัดบุคลากรทั้งทางเรือและท่าเพื่อจัดการในสถานะฉุกเฉินอย่างเพียงพอแล้ว (9.11.2.2, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการสูบบุหรี่บนเรือและท่า และได้ระบุพื้นที่ในการสูบบุหรี่เรียบร้อยแล้ว (4.10, 23.10)	☒ Yes	☒ Yes	
38	Naked light restrictions are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟเรียบร้อยแล้ว (4.10.1)	☒ Yes	☒ Yes	
39	Control of electrical and electronic devices is agreed / การควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ได้ตกลงกันแล้ว (4.11, 4.12)	☒ Yes	☒ Yes	
40	Means of emergency escape from both tanker and terminal are established / ช่องทางการอพยพทั้งทางเรือและท่าในกรณีฉุกเฉินได้ถูกกำหนดแล้ว (20.5)	☒ Yes	☒ Yes	
41	Firefighting equipment is ready for use / อุปกรณ์ดับเพลิงมีความพร้อมในการใช้งานอย่างทันที (5, 19.4, 23.8)	☒ Yes	☒ Yes	
42	Oil spill clean-up material is available / อุปกรณ์กำจัดคราบน้ำมันได้จัดเตรียมแล้วและพร้อมใช้งานทันที (20.4)	☒ Yes	☒ Yes	
43	Manifolds are properly connected / แมนนิโฟลด์ได้ต่อไว้อย่างเหมาะสมแล้ว (23.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
44	Sampling and gauging protocols are agreed / มาตรการการเก็บตัวอย่างและการวัดปริมาณผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.5.3.2, 23.7.7.5)	☒ Yes	☒ Yes	
45	Procedures for cargo, bunkers and ballast handling operations are agreed / ขั้นตอนการการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ การรับน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือ และการสูบน้ำถ่วงเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
46	Cargo transfer management controls are agreed / การบริหารจัดการและการควบคุมสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1)	☒ Yes	☒ Yes	
47	Cargo tank cleaning requirements, including crude oil washing, are agreed / ข้อกำหนดการล้างถังสินค้าของเรือขดและเรือเทียบท่า รวมถึงการล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.3, 12.5, 21.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	See also parts 7B/7C as applicable
48	Cargo tank gas freeing arrangements agreed / การจัดการระบายไอระเหยของผลิตภัณฑ์ในถังสินค้าของเรือได้ตกลงกันแล้ว (12.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference (cont.)

ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการขนถ่าย (ต่อ)

49	Cargo and bunker slop handling requirements agreed / ข้อกำหนดการขนถ่ายถัง slop ได้ตกลงกันแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการขนถ่ายผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.7.2)	☒ Yes	☒ Yes	
51	Emergency signals and shutdown procedures are agreed / สัญญาณฉุกเฉินและวิธีการปฏิบัติการหยุดฉุกเฉินได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.6.3, 18.5, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
52	Safety data sheets are available / มีเอกสารแสดงข้อมูลความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ที่ขนถ่ายเรียบร้อยแล้ว (1.4.4, 20.1, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	
53	Hazardous properties of the products to be transferred are discussed / อันตรายจากคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ได้อธิบายแลกเปลี่ยนกันจนเข้าใจแล้ว (1.2, 1.4)	☒ Yes	☒ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าเรือได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ (12.9.5, 17.4, 18.2.14)	☒ Yes	☒ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are agreed / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการขนถ่ายผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (11.3.3.1, 21.4, 21.5, 23.3.3)	☒ Yes	☒ Yes	
56	Vapour return line operational parameters are agreed / ค่าควบคุมต่าง ๆ ในการใช้ท่อไอหกลกลับได้ตกลงกันแล้ว (11.5, 18.3, 23.7.7)	☒ Yes	☒ Yes	
57	Measures to avoid back-filling are agreed / มาตรการการควบคุมเพื่อหลีกเลี่ยงการไหลย้อนกลับของผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1.13.7)	☒ Yes	☒ Yes	
58	Status of unused cargo and bunker connections is satisfactory / สถานะของจุดต่อท่อผลิตภัณฑ์และท่อน้ำมันเชื้อเพลิงของเรืออยู่ในสถานะเป็นที่น่าพอใจ (23.7.1, 23.7.6)	☒ Yes	☒ Yes	
59	Portable very high frequency and ultra-high frequency radios are intrinsically safe / ตัวเครื่องวิทยุมือถือ VHF/UHF มีความปลอดภัย (4.12.4, 21.1.1)	☒ Yes	☒ Yes	
60	Procedures for receiving nitrogen from terminal to cargo tank are agreed / วิธีการปฏิบัติงานในการรับไนโตรเจนจากท่าลงถังสินค้าของเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.14.8)	☒ Yes	☒ Yes	

Additional for gas tankers
เพิ่มเติมสำหรับเรือบรรทุกก๊าซ

Checks pre-transfer
ตรวจสอบก่อนสูบลำ

Part 5C. Tanker and terminal : liquefied gas. Checks pre-transfer				
ส่วนที่ 5C เรือและท่าเรือ : เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนสูบลำ				
Item	Checks	Tanker status	Terminal status	Remarks
71	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer / ได้รับใบรับรองของสารปรับแต่งคุณภาพหรือสารยับยั้งจากผู้ผลิตแล้ว (ถ้าร้องขอ)	☒ Yes	☒ Yes	
72	Water spray system is operational / ระบบฉีดละอองน้ำทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (5.3.1, 19.4.3)	☒ Yes	☒ Yes	
73	Appropriate personal protective equipment is identified and available / ระบุอุปกรณ์ความปลอดภัยส่วนบุคคลและจำนวนอย่างเหมาะสมกับผลิตภัณฑ์ และจัดให้พร้อมใช้งาน (4.8.1)	☒ Yes	☒ Yes	
74	Remote control valves are operational / อุปกรณ์ควบคุมการปิดเปิดวาล์วทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
75	Cargo pumps and compressors are operational / ปั๊มและเครื่องอัดแก๊สสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
76	Maximum working pressures are agreed between tanker and terminal / แรงดันสูงสุดในการสูบลำได้ตกลงกันระหว่างเรือและท่าเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
77	Reliquefaction or boil-off control equipment is operational / อุปกรณ์อัดแก๊สให้เป็นของเหลวและอุปกรณ์ควบคุมไอระเหยสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
78	Gas detection equipment is appropriately set for the cargo / อุปกรณ์ตรวจจับก๊าซได้ปรับให้เหมาะสมสำหรับผลิตภัณฑ์นั้น ๆ แล้ว (2.4)	☒ Yes	☒ Yes	
79	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed / ระบบการวัดสินค้าในระหว่างสูบลำและการกำหนดจุดสัญญาณเตือนได้ยินยืนยันแล้ว (12.1.6.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
80	Emergency shutdown systems are tested and operational / ระบบหยุดฉุกเฉินได้ทำการทดสอบแล้วและสามารถใช้งานได้ตามปกติ (18.5)	☒ Yes	☒ Yes	
81	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed / อัตราการไหลของการสูบลำ ผลิตภัณฑ์ ระยะเวลาการปิดวาล์ว และระบบการหยุดฉุกเฉินอัตโนมัติ ได้ตกลงกันแล้ว (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
82	Maximum/minimum temperatures/pressures of the cargo to be transferred are agreed / ค่าสูงสุดและต่ำสุดของอุณหภูมิและแรงดันของผลิตภัณฑ์ที่สูบลำได้ ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
83	Cargo tank relief valve setting are confirmed / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้าได้รับการยืนยันแล้ว (12.11, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	

Agreements pre-transfer
ข้อตกลงก่อนสับถ่าย

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสับถ่าย				
Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
32	Tanker maneuvering readiness / ความพร้อมของเรือที่จะเคลื่อนตัวออก	Notice period (maximum) for full readiness to maneuver:ระยะเวลาสูงสุดที่เรือจะพร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน 15 ชม		
		Period of disablement (if permitted) ระยะเวลาที่เรือไม่พร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน(หากได้รับอนุญาต) 30 ชม		
33	Security protocols / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัย	Security level:ระดับความมั่นคงปลอดภัย L1		
		Local requirement:ระดับ / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัยของท่าเพิ่มเติม CCTV		
33	Effective tanker/terminal communications / ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างเรือและท่า	Primary system:ช่องทางการสื่อสารหลัก VHF CH 11		
		Backup system: ช่องทางการสื่อสารสำรอง 0818029253		
35	Operational supervision and watchkeeping / การกำกับดูแลการสับถ่ายอย่างมีประสิทธิภาพและการจัดเวรยาม	Tanker: 2 ชม		
		Terminal: 2 ชม		
37 / 38	Dedicated smoking areas and naked lights restrictions / กำหนดพื้นที่สูบบุหรี่และพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟ	Tanker: Mess room		
		Terminal: no smoking		
45	Maximum wind, current and sea/swell criteria or other environmental factors / เกณฑ์ความเร็วสูงสุดของ ลม กระแสน้ำ และคลื่น หรือข้อจำกัดด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ	Stop cargo transfer:หยุดสับถ่ายผลิตภัณฑ์ 58 km/hr		
		Disconnect ถอดท่อ 64 km/hr		
		Unberth: เรือออกจากท่า 74 km/hr		
45 / 46	Limits for cargo, bunkers and ballast handling / ข้อจำกัดของการสับถ่ายผลิตภัณฑ์ น้ำมันเชื้อเพลิงเรือ และน้ำถ่วงเรือ	Maximum transfer rates: อัตราการไหลสูงสุด 110 ton/hr		
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย		
		Maximum manifold pressure: แรงดันสูงสุดที่จุดต่อท่อ 12 bar		
		Cargo temperature: อุณหภูมิของผลิตภัณฑ์		
		Other limitations:ข้อจำกัดอื่น ๆ		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสับถ่าย (ต่อ)				
Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
45 / 46	Pressure surge control / การควบคุมแรงดันที่เพิ่มขึ้นอย่างฉับพลัน	Minimum number of ship's cargo tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของเรือที่เปิด	✓	
		Ship tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของเรือ	1-2	
		Minimum number of shore tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของท่าที่เปิด	✓	
		Shore tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของท่า	✓	
		Full load rate:อัตราการไหลสูงสุด	✓	
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย		
		Closing time of automatic valves: เวลาปิดของวาล์วอัตโนมัติ	10 วินาที	
46	Cargo transfer management procedures / การบริหารจัดการและวิธีการการสับถ่ายผลิตภัณฑ์	Action notice periods:ระยะเวลาการแจ้งเริ่มกิจกรรม	15 นาที	
		Transfer stop protocols:มาตรการการหยุดการสับถ่าย	15 นาที	
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสับถ่ายผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว	Routine transferred quantity checks: ช่วงเวลาการตรวจสอบปริมาณที่สับถ่าย	1 ชั่วโมง	
51	Emergency signals / สัญญาณฉุกเฉิน	Tanker: ท่อระบายน้ำ, ไม่ต่ำกว่า 10 วินาที	10-15 วินาที/หยุด/stop	
		Terminal: 10-15 วินาที/หยุด/stop		
55	Tank venting system / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้า	Procedure:วิธีการปฏิบัติ		
55	Closed operations / การสับถ่ายระบบปิด	Requirements:ข้อกำหนด		
56	Vapour return line / ท่อไอโกลกลับ	Operational parameters:ค่าควบคุม		
		Maximum flow rate:อัตราการไหลสูงสุด		
60	Nitrogen supply from terminal / การรับไนโตรเจนจากท่า	Procedures to receive:วิธีการรับ		
		Maximum pressure:แรงดันสูงสุด		
		Flow rate อัตราการไหล		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย (ต่อ)				
Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
83	For gas tanker only: สำหรับเรือบรรทุกก๊าซเท่านั้น Cargo tank relief valve settings / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้า	Tank 1: 18.0 kg/cm ²		
		Tank 2: 18.0 kg/cm ²		
		Tank 3:		
		Tank 4:		
		Tank 5:		
		Tank 6:		
		Tank 7:		
		Tank 8:		
		Tank 9:		
		Tank 10:		
xx	Exceptions and additions / ข้อยกเว้นและประเด็นเพิ่มเติม	Special issues that both parties should be aware of: ประเด็นพิเศษที่ทั้ง เรือและท่าจะต้องระวัง		

Part 7A. General tanker : checks pre-transfer			
ส่วนที่ 7A เรือ : ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย			
Item	Check	Status	Remarks
84	Portable drip trays are correctly positioned and empty / ถาดรองน้ำมันวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและไม่มีผลิตภัณฑ์เหลืออยู่ (23.7.5)	☒ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas supply valves are secured for cargo plan / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง (12.1.13.4)	☒ Yes	
86	Inert gas system delivering inert gas with oxygen content not more than 5% / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5% (11.1.3)	☒ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (12.1.6.6.1)	☒ Yes	
88	All cargo, ballast and bunker tanks openings are secured / ฝาถังสินค้า ฝาถังน้ำถ่วงเรือ และฝาถังน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือได้ปิดอย่างแน่นหนา (23.3)	☒ Yes	
Part 7B. Tanker : checks pre-transfer if crude oil washing is planned			
ส่วนที่ 7B เรือ : ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ			
Item	Check	Status	Remarks
89	The completed pre-arrival crude oil washing checklist, as contained in the approved crude oil washing manual, is copied to terminal / ปฏิบัติตามรายการตรวจสอบการปฏิบัติงานล้างถังด้วยน้ำมันดิบ ตามที่ระบุไว้ในคู่มือ และสำเนาไว้ให้ท่าเรือด้วย (12.5.2, 21.2.3)	☒ Yes	
90	Crude oil washing checklists for use before,during and after crude oil washing are in place ready to complete, as contained in the approved crude oil washing manual / รายการตรวจสอบ ก่อน ระหว่าง และหลังการล้างถังด้วยน้ำมันดิบ ได้เตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว ตามที่กำหนดไว้ในคู่มือ (12.5.2, 21.6)	☒ Yes	
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing			
ส่วนที่ 7C เรือ : ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า			
Item	Checks	Status	Remarks
91	Permission for tank cleaning operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานล้างถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (21.2.3, 21.4, 25.4.3)	☒ Yes	
92	Permission for gas freeing operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานระบายไอระเหยในถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (12.4.3)	☒ Yes	
93	Tank cleaning procedures are agreed / ขั้นตอนการปฏิบัติงานล้างถังผลิตภัณฑ์ได้ตกลงและเห็นชอบร่วมกันแล้ว (12.3.2, 21.4, 21.6)	☒ Yes	
94	If cargo tank entry is required, procedures for entry have been agreed with the terminal / ถ้าต้องการลงถังสินค้าด้วย ขั้นตอนการการลงถังสินค้าจะต้องได้รับการเห็นชอบจากทางท่า (10.5)	☒ Yes	
95	Slop reception facilities and requirements are confirmed / การร้องขอส่งน้ำล้างถังขึ้นท่าได้รับการยืนยันจากท่าแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	

Part 7C. For tankers that will perform tank cleaning alongside and/or gas freeing alongside / สำหรับเรือที่จะดำเนินการล้างถังและ/หรือระบายไอระเหยในถังสินค้าระหว่างจอดเทียบท่า

Declaration /การบอกกล่าว

We the undersigned have checked the items in the applicable parts 1 to 7 as marked and signed below:
เรือและท่าเรือได้ตรวจสอบตามรายการตามส่วนที่ 1 ถึง 7 และได้ทำเครื่องหมายและลงชื่อเห็นชอบร่วมกันไว้ ดังนี้

	Tanker	Terminal
Part 1A. Tanker: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง		
Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย		
Part 2. Terminal: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง		
Part 3. Tanker: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ		
Part 4. Terminal: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ		
Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference / ประชุมก่อนการสูบลำ		
Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกสารเคมี ตรวจสอบก่อนสูบลำ		
Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนสูบลำ		
Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer / ข้อตกลงก่อนสูบลำ		
Part 7A. General tanker: checks pre-transfer / ตรวจสอบก่อนสูบลำ		
Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned / ตรวจสอบก่อนสูบลำ ในกรณีที่วางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ		
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing / ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า		

In accordance with the guidance in chapter 25 of ISGOTT, we have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge and that the tanker and terminal are in agreement to undertake the transfer operation.

We have also agreed to carry out the repetitive checks noted in parts 8 and 9 of the ISGOTT SSSCL, which should occur at intervals of not more than _____ hours for the tanker and not more than _____ hours for the terminal. If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

ตามแนวทางการปฏิบัติงานบทที่ 25 ในคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) เรือและท่าเรือได้ทำตามรายการทั้งหมดที่กล่าวมาแล้ว ด้วยความถูกต้องตามความรู้ความสามารถที่ดีที่สุด เห็นชอบและร่วมลงนามเพื่อการปฏิบัติงาน เรือและท่าเรือได้เห็นชอบที่จะดำเนินการตรวจซ้ำตามรายการใน ส่วนที่ 8 และส่วนที่ 9 เรื่อง ship shore safety checklist ของคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) ซึ่งจะดำเนินการตรวจซ้ำเป็นช่วงเวลาไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับเรือและไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับท่าเรือ ในการตรวจสอบซ้ำแล้วพบว่า ในรายการตรวจซ้ำมีสถานะเปลี่ยนแปลง จะให้แจ้งอีกฝ่ายหนึ่งแก้ไขทันที

Tanker	Terminal
	Name of ship
	Name of terminal
	Ship's name
	Date
	Time

Checks during transfer Ship/Shore Safety Checklist
Repetitive checks

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer										
ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ										
Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		16.45	18.05	20.45	22.05					
8	Inert gas system pressure and oxygen recording operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
9	Inert gas system and all associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบบน้ำออกข้างเรือและรูระบายน้ำของถาดรองน้ำมันมีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
28	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้มีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสูบน้ำโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในสภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสับถ่าย

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		1645	1845	2045	2245					
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ก่อให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้ อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/42/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนองภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / จนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสับถ่ายผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas valves settings are as agreed / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
86	Inert gas delivery maintained at not more than 5% oxygen / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5%	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็น	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
Initials										

Part 9. Terminal: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 9 ท่าเรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		16.28	18.45	20.48	22.51					
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
32	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้มีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสูบน้ำโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในสภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/47/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนองสภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดที่ตกลงกัน	☐ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
XX	Wind Speed(Knots) / ความเร็วลม(Knots)	18	16	15	14					
Initials										



Tanker to Terminal: Pre-Arrival Information

To Terminal: PTT.OR.SONGKLA From Tanker: MT.PILATUS 55

Company: PILATUS MARINE PUBLIC CO.LTD

Sent by (Name/Rank): MR.PHANU KAMJATPAI

Pre-Arrival Information		
1	Ship Name	MT.PILATUS 55
2	Flag	THAI
3	LOA (Length Overall)	71.45 METERS
4	GRT (Gross Registered Tonnage)	1358.00 TONS
5	NRT (Net Registered Tonnage)	472.00 TONS
6	DWT (Deadweight Tonnage)	1449.00 TONS
7	Arrival/ Departure Displacement	ARR.2,075.42 MT /DEP.1,198.39 MT.
8	If loaded, the type and quantity of cargo and disposition, discharge port including any toxic properties.	LPG 850.969 TONS
9	Proposed cargo handling, including grades, sequence, quantities and any rate restrictions.	PLEASE SEE DISCHARGE PLAN AS ATTACHMENT
10	ETA (Estimated Time Arrival)	19/1800 LT.
11	Arrival / Departure Freeboard (Water Level Line to Center Manifold)	ARR.1.10 M. DEP.1.70 M.
12	Maximum Arrival Draft	4.40 M.
13	Maximum Departure Draft (Estimated)	3.60 M.
14	Discharge rate per line	350 CU.
15	Number of Pumps available and plan to use	D/W NO.1, D/W NO.2,COMP.1,COMP.2
16	Stripping if any, how many hours?	N/A
17	On heated cargoes, average temperature	N/A
18	Maximum Loading Rate	402 CU.M/HRS.



19	Number and size of manifold / reducer planned to use	SHIP MANIFOLD LIQ.8x300 , VAP. 6X300 REDUCER PLANNED TO USED: LIQ 8" to 6", VAP 6" to 4"
20	Quantity and nature of slops and dirty ballast and any contamination by chemical additives.	N/A
21	Identification of any toxic components, such as Hydrogen sulfide (H2S) or benzene.	N/A
22	Ballast on board and individual tank quantities.	NIL
23	Mooring wire or rope?	Rope = FWD 6" , AFT 6"
24	Any mooring lines at main deck (fore and aft)?	NIL
25	Breaking Strength for Mooring lines	25.90 TONS
26	Is vessel equipped with an Inert Gas System?	Yes/ ☒ No
27	If Yes, is the system operational and in use? (Note: Vessels fitted with IGS are required to have tanks inerted prior berthing)	Yes/ No
28	C.O.W required? (Only permitted for Crude discharge)	Yes/ ☒ No
29	Last calibration certificate of the gas detection system and gas meters, including the IG system.	FIX GAS SYSTEM : AUG 2025 Next Cal : AUG 2026 PORTABLE GAS METER:26 JAN 2026 Next Cal : 25 JAN 2027 PERSONAL GAS METER:26 JAN 2026 Next Cal : 25 JAN 2027
30	Any defects in the hull, machinery or equipment.	NO
31	Ship Security Level	LEVEL-1
32	Contracted Oil Spill Response Organization (OSRO).	MARINE DEPARTMENT OF THAILAND TEL 022343832

Remark : Send e-mail to jetty_skl@pttor.com,thanawitt@pttor.com

เล่มที่

เลขที่



(แบบ ท. ๒๔)

ใบอนุญาตที่ 258/2026

กรมเจ้าท่า

ใบอนุญาตฉบับนี้ให้ไว้เพื่อแสดงว่าได้อนุญาตให้

เรือชื่อ PILATUS 55

ทำการ



ขนถ่ายสิ่งของที่อาจทำให้เกิดอันตราย

ขึ้นได้ 1075

851.000 Ton



เคลื่อนย้ายเรือออกจากท่า



เลื่อนเรือในเขตท่าเรือ



จอดเรือนอกเขตทำการท่าเรือแห่งประเทศไทย

ณ ท่าบลที่ ท่าเรือคลังปิโตเลียม 01(SGS09)

ตั้งแต่วันที่ 19/03/2026

ถึงวันที่ 23/03/2026

ผู้รับอนุญาตต้องปฏิบัติให้ถูกต้องตามพระราช
บัญญัติการเดินเรือในน่านน้ำไทย และบทกฎหมายอื่น
อันเกี่ยวกับการนี้ กับต้องรับผิดชอบในความเสียหาย
อันอาจบังเกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ หรือเหตุใดๆ อันเนื่อง

Digitally signed by THITI UNYAKIAT
SONGKHLA BRANCH
MARINE DEPARTMENT
TAXID:0994000162316
Signed Date 18/03/2026 11:13:33



A-3 Signature

เจ้าท่า

T11:13



Checks pre-arrival Ship/Shore Safety Checklist

Date and time _____
Port and berth _____
Tanker: _____
Terminal: _____
Product to be _____
Trip No.: _____

Part 1A. Tanker : checks pre-arrival			
ส่วนที่ 1A. เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง			
Item	Check	Status	Remarks
1	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
2	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1)	☒ Yes	
3	Transfer hoses are of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.2)	☒ Yes	
4	Terminal information booklet reviewed / เอกสารข้อมูลของท่าเรือมีการทบทวนเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
5	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	
6	Pressure/vacuum valves and/or high velocity vents are operational / ระบบลิ้นหายใจ (P/V valves) และ/หรือ ระบบระบายแรงดัน ทำงานได้อย่างถูกต้องตามหน้าที่ของอุปกรณ์ (11.1.8)	☒ Yes	
7	Fixed and portable oxygen analysers are operational / เครื่องมือวัดปริมาณออกซิเจนแบบประจำที่และแบบมือถือ ทำงานได้อย่างถูกต้อง (2.4)	☒ Yes	
Part 1B. Tanker : checks pre-arrival if using an inert gas system			
ส่วนที่ 1B เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย			
Item	Check	Status	Remarks
8	Inert gas system pressure and oxygen recorders are operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☒ Yes	
9	Inert gas system and associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☒ Yes	
10	Cargo tank atmospheres' oxygen content is less than 8% / ปริมาณออกซิเจนในถังสินค้ามีปริมาณน้อยกว่า 8% (11.1.3)	☒ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก (11.1.3)	☒ Yes	
Part 2. Terminal : checks pre-arrival			
ส่วนที่ 2 ท่าเรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง			
Item	Check	Status	Remarks
12	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
13	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1,19.4.3.5)	☒ Yes	
14	Transfer equipment is of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.1,18.2)	☒ Yes	
15	Terminal information booklet transmitted to tanker / เอกสารข้อมูลท่าเทียบเรือได้ส่งให้กับเรือเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
16	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	

Checks after mooring Ship/Shore Safety Checklist

Part 3. Tanker : checks after mooring			
ส่วนที่ 3 เรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
17	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี (22.2,22.4.3)	☒ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว (23.7.4,23.7.5)	☒ Yes	
21	Cargo system sea connections and overboard discharges are secured / ระบบสินค้าที่ต่อกับท่อน้ำทะเล และระบบการสูบน้ำออกนอกตัวเรือ ได้ปิดเรียบร้อยแล้ว (23.7.3)	☒ Yes	
22	Very high frequency and ultra-high frequency transceivers are set to low power mode / เครื่องรับ-ส่งวิทยุ VHF และ UHF ปรับให้อยู่ในโหมดแรงส่งต่ำเรียบร้อยแล้ว (4.11.6,4.13.2.2)	☒ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ (23.1)	☒ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ (10.12.2)	☒ Yes	
25	Medium frequency/high frequency radio antennae are isolated / เสาอากาศของวิทยุระบบ MF/HF ได้ถูกตัดแยกเรียบร้อยแล้ว (4.11.4, 4.13.2.1)	☒ Yes	
26	Accommodation spaces are at positive pressure / แรงดันบรรยากาศภายในที่พักอาศัยของเรือมีแรงดันสูงกว่าภายนอก (23.2)	☒ Yes	
27	Fire control plans are readily available / แผนผังแสดงอุปกรณ์ดับไฟบนเรือได้เตรียมไว้และพร้อมใช้งาน (9.11.2.5)	☒ Yes	

Part 4. Terminal : checks after mooring			
ส่วนที่ 4 ท่าเรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
28	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
29	Tanker is moored according to the terminal mooring plan / เรือได้ผูกเชือกตามแผนการผูกเรือของท่าเทียบเรือ(22.2, 22.4.3)	☒ Yes	
30	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงท่าเทียบเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
31	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน (18.4.2, 18.4.3, 23.7.4, 23.7.5)	☒ Yes	

Checks pre-transfer Ship/Shore Safety Checklist

Checks pre-transfer
ตรวจสอบก่อนการสูบน้ำ

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference				
ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
32	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน (9.11, 21.7.1.1, 22.5.4)	☒ Yes	☒ Yes	
33	Effective tanker and terminal communications are established / เรือและท่าเรือได้ตกลงใช้ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างกันแล้ว (21.1.1, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
34	Transfer equipment is in safe condition (isolated, drained and de-pressurised) / อุปกรณ์สูบน้ำอยู่ในสภาวะที่ปลอดภัยต่อผู้ปฏิบัติงาน เช่น มีการกั้นการตัดแยก ระบบ การเดรน และการลดแรงดัน (18.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	
35	Operation supervision and watchkeeping is adequate / กำกับดูแลการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ทางเรือและท่าโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถที่เหมาะสม และจัดเวรยามเพื่อควบคุมการปฏิบัติงานอย่างเหมาะสมแล้ว (7.9, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
36	There are sufficient personnel to deal with an emergency / จัดบุคลากรทั้งทางเรือและท่าเพื่อจัดการในสภาวะฉุกเฉินอย่างเพียงพอแล้ว (9.11.2.2, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการสูบบุหรี่บนเรือและท่า และได้ระบุพื้นที่ในการสูบบุหรี่เรียบร้อยแล้ว (4.10, 23.10)	☒ Yes	☒ Yes	
38	Naked light restrictions are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟเรียบร้อยแล้ว (4.10.1)	☒ Yes	☒ Yes	
39	Control of electrical and electronic devices is agreed / การควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ได้ตกลงกันแล้ว (4.11, 4.12)	☒ Yes	☒ Yes	
40	Means of emergency escape from both tanker and terminal are established / ช่องทางการอพยพทั้งทางเรือและท่าในกรณีฉุกเฉินได้ถูกกำหนดแล้ว (20.5)	☒ Yes	☒ Yes	
41	Firefighting equipment is ready for use / อุปกรณ์ดับเพลิงมีความพร้อมในการใช้งานอย่างทันที (5, 19.4, 23.8)	☒ Yes	☒ Yes	
42	Oil spill clean-up material is available / อุปกรณ์กำจัดคราบน้ำมันได้จัดเตรียมแล้วและพร้อมใช้งานทันที (20.4)	☒ Yes	☒ Yes	
43	Manifolds are properly connected / แมนนิโฟลด์ได้ต่อไว้อย่างเหมาะสมแล้ว (23.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
44	Sampling and gauging protocols are agreed / มาตรการการเก็บตัวอย่างและการวัดปริมาณผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.5.3.2, 23.7.7.5)	☒ Yes	☒ Yes	
45	Procedures for cargo, bunkers and ballast handling operations are agreed / ขั้นตอนการการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ การรับน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือ และการสูบน้ำต่างเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
46	Cargo transfer management controls are agreed / การบริหารจัดการและการควบคุมสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1)	☒ Yes	☒ Yes	
47	Cargo tank cleaning requirements, including crude oil washing, are agreed / ข้อกำหนดการล้างถังสินค้าของเรือและท่าเรือเทียบท่า รวมถึงการล้างถังสินค้าด้วยน้ำดับดับ ได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.3, 12.5, 21.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	See also parts 7B/7C as applicable
48	Cargo tank gas freeing arrangements agreed / การจัดการระบายไอระเหยของผลิตภัณฑ์ในถังสินค้าของเรือได้ตกลงกันแล้ว (12.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference (cont.)

ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ (ต่อ)

49	Cargo and bunker slop handling requirements agreed / ข้อกำหนดการสูบน้ำถึง slop ได้ตกลงกันแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.7.2)	☒ Yes	☒ Yes	
51	Emergency signals and shutdown procedures are agreed / สัญญาณฉุกเฉินและวิธีการปฏิบัติการหยุดฉุกเฉินได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.6.3, 18.5, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
52	Safety data sheets are available / มีเอกสารแสดงข้อมูลความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ที่สูบน้ำเรียบร้อยแล้ว (1.4.4, 20.1, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	
53	Hazardous properties of the products to be transferred are discussed / อันตรายจากคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ได้อธิบายแลกเปลี่ยนกันจนเข้าใจแล้ว (1.2, 1.4)	☒ Yes	☒ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าเรือได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ (12.9.5, 17.4, 18.2.14)	☒ Yes	☒ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are agreed / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (11.3.3.1, 21.4, 21.5, 23.3.3)	☒ Yes	☒ Yes	
56	Vapour return line operational parameters are agreed / ค่าควบคุมต่าง ๆ ในการใช้ท่อไอ้กลับได้ตกลงกันแล้ว (11.5, 18.3, 23.7.7)	☒ Yes	☒ Yes	
57	Measures to avoid back-filling are agreed / มาตรการการควบคุมเพื่อหลีกเลี่ยงการไหลย้อนกลับของผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1.13.7)	☒ Yes	☒ Yes	
58	Status of unused cargo and bunker connections is satisfactory / สถานะของจุดต่อท่อผลิตภัณฑ์และท่อน้ำมันเชื้อเพลิงของเรืออยู่ในสถานะเป็นที่น่าพอใจ (23.7.1, 23.7.6)	☒ Yes	☒ Yes	
59	Portable very high frequency and ultra-high frequency radios are intrinsically safe / ตัวเครื่องวิทยุมือถือ VHF/UHF มีความปลอดภัย (4.12.4, 21.1.1)	☒ Yes	☒ Yes	
60	Procedures for receiving nitrogen from terminal to cargo tank are agreed/ วิธีการปฏิบัติงานในการรับไนโตรเจนจากท่าเรือถึงสินค้าของเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.14.8)	☒ Yes	☒ Yes	

Additional for gas tankers
เพิ่มเติมสำหรับเรือบรรทุกก๊าซ

Checks pre-transfer
ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย

Part 5C. Tanker and terminal : liquefied gas. Checks pre-transfer				
ส่วนที่ 5C เรือและท่าเรือ : เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย				
Item	Checks	Tanker status	Terminal status	Remarks
71	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer / ได้รับใบรับรองของสารปรับแต่งคุณภาพหรือสารยับยั้งจากผู้ผลิตแล้ว (ถ้าร้องขอ)	☒ Yes	☒ Yes	
72	Water spray system is operational / ระบบฉีดละอองน้ำทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (5.3.1, 19.4.3)	☒ Yes	☒ Yes	
73	Appropriate personal protective equipment is identified and available / ได้ระบุอุปกรณ์ความปลอดภัยส่วนบุคคลและจำนวนอย่างเหมาะสมกับผลิตภัณฑ์ และจัดให้พร้อมใช้งาน (4.8.1)	☒ Yes	☒ Yes	
74	Remote control valves are operational / อุปกรณ์ควบคุมการเปิดปิดวาล์วทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
75	Cargo pumps and compressors are operational / ปั๊มและเครื่องอัดแก๊สสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
76	Maximum working pressures are agreed between tanker and terminal / แรงดันสูงสุดในการส่งถ่ายได้ตกลงกันระหว่างเรือและท่าเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
77	Reliquefaction or boil-off control equipment is operational / อุปกรณ์อัดแก๊สให้เป็นของเหลวและอุปกรณ์ควบคุมไอระเหยสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
78	Gas detection equipment is appropriately set for the cargo / อุปกรณ์ตรวจจับก๊าซได้ปรับให้เหมาะสมสำหรับผลิตภัณฑ์นั้น ๆ แล้ว (2.4)	☒ Yes	☒ Yes	
79	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed / ระบบการวัดสินค้าในระหว่างส่งถ่ายและการกำหนดจุดสัญญาณเตือนได้ยินยืนยันแล้ว (12.1.6.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
80	Emergency shutdown systems are tested and operational / ระบบหยุดฉุกเฉินได้ทำการทดสอบแล้วและสามารถใช้งานได้ตามปกติ (18.5)	☒ Yes	☒ Yes	
81	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed / อัตราการไหลของการส่งถ่ายผลิตภัณฑ์ ระยะเวลาการปิดวาล์ว และระบบการหยุดฉุกเฉินอัตโนมัติได้ตกลงกันแล้ว (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
82	Maximum/minimum temperatures/pressures of the cargo to be transferred are agreed / ค่าสูงสุดและต่ำสุดของอุณหภูมิและแรงดันของผลิตภัณฑ์ที่ส่งถ่ายได้ ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
83	Cargo tank relief valve setting are confirmed / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้าได้รับการยืนยันแล้ว (12.11, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	

Agreements pre-transfer
ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย				
Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
32	Tanker maneuvering readiness / ความพร้อมของเรือที่จะเคลื่อนตัวออก	Notice period (maximum) for full readiness to maneuver:ระยะเวลาสูงสุดที่เรือจะพร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน 15 นาที Period of disablement (if permitted) ระยะเวลาที่เรือไม่พร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน(หากได้รับอนุญาต) 30 นาที		
33	Security protocols / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัย	Security level:ระดับความมั่นคงปลอดภัย L1 Local requirement:ระดับ / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัยของท่าเพิ่มเติม LCR		
33	Effective tanker/terminal communications / ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างเรือและท่า	Primary system:ช่องทางการสื่อสารหลัก VHFCH 11 Backup system: ช่องทางการสื่อสารสำรอง 0818020000		
35	Operational supervision and watchkeeping / การกำกับการดูแลการส่งถ่ายอย่างมีประสิทธิภาพและการจัดเวรยาม	Tanker: 2 คน Terminal: 2 คน		
37 / 38	Dedicated smoking areas and naked lights restrictions / กำหนดพื้นที่สูบบุหรี่และพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟ	Tanker: MESSROOM Terminal: no Smoking		
45	Maximum wind, current and sea/swell criteria or other environmental factors / เกณฑ์ความเร็วสูงสุดของ ลม กระแสน้ำ และคลื่น หรือข้อจำกัดด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ	Stop cargo transfer:หยุดส่งถ่ายผลิตภัณฑ์ 58 km / hrs Disconnect ถอดท่อ 64 km / hrs Unberth: เรือออกจากท่า 74 km / hrs		
45 / 46	Limits for cargo, bunkers and ballast handling / ข้อจำกัดของการส่งถ่ายผลิตภัณฑ์ น้ำมันเชื้อเพลิงเรือ และน้ำถ่วงเรือ	Maximum transfer rates: อัตราการไหลสูงสุด 110 ton/hr Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย Maximum manifold pressure: แรงดันสูงสุดที่จุดต่อท่อ 12 bar Cargo temperature: อุณหภูมิของผลิตภัณฑ์ Other limitations:ข้อจำกัดอื่น ๆ		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย (ต่อ)				
Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker	Terminal
45 / 46	Pressure surge control / การควบคุมแรงดันที่เพิ่มขึ้นอย่างฉับพลัน	Minimum number of ship's cargo tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของเรือที่เปิด		
		Ship tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของเรือ		
		Minimum number of shore tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของท่าที่เปิด		
		Shore tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของท่า		
		Full load rate:อัตราการไหลสูงสุด		
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย		
		Closing time of automatic valves: เวลาปิดของวาล์วอัตโนมัติ		
46	Cargo transfer management procedures / การบริหารจัดการและวิธีการการส่งถ่ายผลิตภัณฑ์	Action notice periods:ระยะเวลาการแจ้งเริ่มกิจกรรม		
		Transfer stop protocols:มาตรการการหยุดการส่งถ่าย		
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการส่งถ่ายผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว	Routine transferred quantity checks: ช่วงเวลาการตรวจสอบปริมาณที่ส่งถ่าย		
51	Emergency signals / สัญญาณฉุกเฉิน	Tanker: กัง/เขต ต่งบกตั้งแต่ 10 วินาที		
		Terminal: 20-40 วินาที / 5-10 วินาที		
55	Tank venting system / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้า	Procedure:วิธีการปฏิบัติ		
55	Closed operations / การส่งถ่ายระบบปิด	Requirements:ข้อกำหนด		
56	Vapour return line / ท่อไอโกลกลับ	Operational parameters:ค่าควบคุม		
		Maximum flow rate:อัตราการไหลสูงสุด		
60	Nitrogen supply from terminal / การรับไนโตรเจนจากท่า	Procedures to receive:วิธีการรับ		
		Maximum pressure:แรงดันสูงสุด		
		Flow rate อัตราการไหล		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย (ต่อ)				
Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
83	For gas tanker only: สำหรับเรือบรรทุกก๊าซเท่านั้น Cargo tank relief valve settings / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้า	Tank 1: 18.0 kg/cm ²		
		Tank 2: 18.0 kg/cm ²		
		Tank 3:		
		Tank 4:		
		Tank 5:		
		Tank 6:		
		Tank 7:		
		Tank 8:		
		Tank 9:		
		Tank 10:		
xx	Exceptions and additions / ข้อยกเว้นและประเด็นเพิ่มเติม	Special issues that both parties should be aware of: ประเด็นพิเศษที่ทั้ง เรือและท่าจะต้องระวัง		

Part 7A. General tanker : checks pre-transfer			
ส่วนที่ 7A เรือ : ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ			
Item	Check	Status	Remarks
84	Portable drip trays are correctly positioned and empty / ถาดรองน้ำมันวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและไม่มีผลิตภัณฑ์เหลืออยู่ (23.7.5)	☒ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas supply valves are secured for cargo plan / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง (12.1.13.4)	☒ Yes	
86	Inert gas system delivering inert gas with oxygen content not more than 5% / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5% (11.1.3)	☒ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (12.1.6.6.1)	☒ Yes	
88	All cargo, ballast and bunker tanks openings are secured / ฝาถังสินค้า ฝาถังน้ำถ่วงเรือ และฝาถังน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือได้ปิดอย่างแน่นหนา (23.3)	☒ Yes	

Part 7B. Tanker : checks pre-transfer if crude oil washing is planned			
ส่วนที่ 7B เรือ : ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ			
Item	Check	Status	Remarks
89	The completed pre-arrival crude oil washing checklist, as contained in the approved crude oil washing manual, is copied to terminal / ปฏิบัติตามรายการตรวจสอบการปฏิบัติงานล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ตามที่ระบุไว้ในคู่มือ และสำเนาไว้ให้ท่าเรือด้วย (12.5.2, 21.2.3)	☒ Yes	
90	Crude oil washing checklists for use before,during and after crude oil washing are in place ready to complete, as contained in the approved crude oil washing manual / รายการตรวจสอบ ก่อน ระหว่าง และหลังการล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ได้เตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว ตามที่กำหนดไว้ในคู่มือ (12.5.2, 21.6)	☒ Yes	

Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing			
ส่วนที่ 7C เรือ : ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า			
Item	Checks	Status	Remarks
91	Permission for tank cleaning operations is confirmed / ได้รับความอนุญาตให้ปฏิบัติงานล้างถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (21.2.3, 21.4, 25.4.3)	☒ Yes	
92	Permission for gas freeing operations is confirmed / ได้รับความอนุญาตให้ปฏิบัติงานระบายไอระเหยในถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (12.4.3)	☒ Yes	
93	Tank cleaning procedures are agreed / ขั้นตอนการปฏิบัติงานล้างถังผลิตภัณฑ์ได้ตกลงและเห็นชอบร่วมกันแล้ว (12.3.2, 21.4, 21.6)	☒ Yes	
94	If cargo tank entry is required, procedures for entry have been agreed with the terminal / ถ้าต้องการลงถังสินค้าด้วย ขั้นตอนการการลงถังสินค้าจะต้องได้รับการเห็นชอบจากทางท่าเรือ (10.5)	☒ Yes	
95	Slop reception facilities and requirements are confirmed / การร้องขอส่งน้ำล้างถังขึ้นท่าได้รับการยืนยันจากท่าแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	

Part 7C. For tankers that will perform tank cleaning alongside and/or gas freeing alongside / สำหรับเรือที่จะดำเนินการล้างถัง และ/หรือระบายไอระเหยในถังสินค้าระหว่างจอดเทียบท่า

Declaration /การบอกกล่าว

We the undersigned have checked the items in the applicable parts 1 to 7 as marked and signed below:

เรือและท่าเรือได้ตรวจสอบตามรายการตามส่วนที่ 1 ถึง 7 และได้ทำเครื่องหมายและลงชื่อเห็นชอบร่วมกันไว้ ดังนี้

	Tanker	Terminal
Part 1A. Tanker: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง	☒	☒
Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย	☒	☒
Part 2. Terminal: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง	☒	☒
Part 3. Tanker: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ	☒	☒
Part 4. Terminal: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ	☒	☒
Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference / ประชุมก่อนการสูบลำ	☒	☒
Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกสารเคมี ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer / ข้อตกลงก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 7A. General tanker: checks pre-transfer / ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned / ตรวจสอบก่อนสูบลำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ	☒	☒
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing / ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า	☒	☒

In accordance with the guidance in chapter 25 of ISGOTT, we have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge and that the tanker and terminal are in agreement to undertake the transfer operation.

We have also agreed to carry out the repetitive checks noted in parts 8 and 9 of the ISGOTT SSSCL, which should occur at intervals of not more than _____ hours for the tanker and not more than _____ hours for the terminal. If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

ตามแนวทางการปฏิบัติงานบทที่ 25 ในคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) เรือและท่าเรือได้ทำตามรายการทั้งหมดที่กล่าวมาแล้ว ด้วยความถูกต้องตามความรู้ความสามารถอย่างดีที่สุด เห็นชอบและร่วมลงนามเพื่อการปฏิบัติงาน เรือและท่าเรือได้เห็นชอบที่จะดำเนินการตรวจซ้ำตามรายการใน ส่วนที่ 8 และส่วนที่ 9 เรื่อง ship shore safety checklist ของคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) ซึ่งจะดำเนินการตรวจซ้ำเป็นช่วงเวลาไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับเรือและไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับท่าเรือ ในการตรวจสอบซ้ำแล้วพบว่า ในรายการตรวจซ้ำมีสถานะเปลี่ยนแปลง จะให้แจ้งอีกฝ่ายหนึ่งแก้ไขทันที

Tanker		Terminal	
Name		Name	
ชื่อ		ชื่อ	
Rank		Rank	
ตำแหน่ง		ตำแหน่ง	
Signature		Signature	
ลายเซ็น		ลายเซ็น	
Date		Date	
วันที่	วันที่		
Time	Time		
เวลา	เวลา		

Checks during transfer Ship/Shore Safety Checklist

Repetitive checks

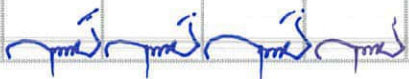
Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		1030	1230	1430	1630					
8	Inert gas system pressure and oxygen recording operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
9	Inert gas system and all associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัย	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและร ระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
28	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่า ภายในเวลาที่ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับการดูแลการสูบน้ำโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในสภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		1030	1230	1430	1630					
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/ 42/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนองภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำตามผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas valves settings are as agreed / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
86	Inert gas delivery maintained at not more than 5% oxygen / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5%	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
Initials										

Part 9. Terminal: repetitive checks during and after transfer										
ส่วนที่ 9 ท่าเรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ										
Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		10.30	12.00	14.20	16.30	18.10				
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัย	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
32	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสูบน้ำโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในสภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/47/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนองสภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
XX	Wind Speed(Knots) / ความเร็วลม(Knots)	11	00	15	18	16				
Initials										



Tanker to Terminal: Pre-Arrival Information

To Terminal: PTT.SONGKHLA From Tanker: M/T. PILATUS 46

Company: PILATUS MARINE.CO.LTD

Sent by (Name/Rank): Capt.Noppadol Poeduang/ Master

Pre-Arrival Information		
1	Ship Name	M/T PILATUS 46
2	Flag	THAI
3	LOA (Length Overall)	64.95 เมตร
4	GRT (Gross Registered Tonnage)	994 Ton
5	NRT (Net Registered Tonnage)	326 Ton
6	DWT (Deadweight Tonnage)	905
7	Arrival/ Departure Displacement	1093/1704 T
8	If loaded, the type and quantity of cargo and disposition, discharge port including any toxic properties.	L.P.G 609.548 Ton tons. ส่ง PTT.SONGKHLA ไม่มี สารพิษ
9	Proposed cargo handling, including grades, sequence, quantities and any rate restrictions.	Cloes loading
10	ETA (Estimated Time Arrival)	29/03/26 Time 0200
11	Arrival / Departure Freeboard (Water Level Line to Center Manifold)	2.35 เมตร
12	Maximum Arrival Draft	4.0
13	Maximum Departure Draft (Estimated)	3.6



14	Discharge rate per line	350 m3
15	Number of Pumps available and plan to use	1,2 บั้มถึง 1 เสรีจ บั้มถึง 2 เติ่น Comp.
16	Stripping if any, how many hours?	3 ชม.
17	On heated cargoes, average temperature	ไม่มี
18	Maximum Loading Rate	-
19	Number and size of manifold / reducer planned to use	6"
20	Quantity and nature of slops and dirty ballast and any contamination by chemical additives.	ไม่มีการทำ Ballast
21	Identification of any toxic components, such as Hydrogen sulfide (H2S) or benzene.	ไม่มี
22	Ballast on board and individual tank quantities.	ไม่มี
23	Mooring wire or rope?	Rope
24	Any mooring lines at main deck (fore and aft)?	Fore 5 / aft 5
25	Breaking Strength for Mooring lines	35.9 Ton
26	Is vessel equipped with an Inert Gas System?	Yes No
27	If Yes, is the system operational and in use? (Note: Vessels fitted with IGS are required to have tanks inerted prior berthing)	Yes No
28	C.O.W required? (Only permitted for Crude discharge)	Yes No
29	Last calibration certificate of the gas detection system and gas meters, including the IG system.	gas detection system : 19 July 2025 Next Cal : 18 July 2026 Portable Gas Meter : 14 June 2025 next Cal : 13 June 2026 Personal Gas Meter : 14 June 2025 next Cal : 13 June 2026
30	Any defects in the hull, machinery or equipment.	ไม่มี
31	Ship Security Level	Level 1
32	Contracted Oil Spill Response Organization (OSRO).	+66 2 234 1070, +66 81 420 48 53

Remark : Send e-mail to jetty_skl@pttor.com, thanawit.t@pttor.com

เล่มที่

เลขที่



(แบบ ท. ๒๔)

ใบอนุญาตที่ 292/2026

กรมเจ้าท่า

ใบอนุญาตฉบับนี้ให้ไว้เพื่อแสดงว่าได้อนุญาตให้

เรือชื่อ Pilatus46

ทำการ



ขนถ่ายสิ่งของที่อาจทำให้เกิดอันตราย

ขึ้นได้ 1075

610.000 Ton



เคลื่อนย้ายเรือออกจากท่า



เลื่อนเรือในเขตท่าเรือ



จอดเรือนอกเขตท่าทำการท่าเรือแห่งประเทศไทย

ณ ตำบลที่

ท่าเรือคลังปิโตเลียม 01(SGS09)

ตั้งแต่วันที่

29/03/2026

ถึงวันที่

02/04/2026

ผู้รับอนุญาตต้องปฏิบัติให้ถูกต้องตามพระราช

บัญญัติการเดินเรือในน่านน้ำไทย และบทกฎหมายอื่น

อันเกี่ยวกับการนี้ กับต้องรับผิดชอบในความเสียหาย

Digitally signed by THITI UNYAKIAT

SONGKHLA BRANCH

MARINE DEPARTMENT

TAXID:0994000162316

Signed Date 27/03/2026 13:11:37



Signature



Checks pre-arrival Ship/Shore Safety Checklist

Date and time: 29/3/2026
Port and berth: SONGKHLA # A
Tanker: PILATUS-46
Terminal: JETTY OR
Product to be transferred: LPG
Trip No.:

Part 1A. Tanker : checks pre-arrival

ส่วนที่ 1A. เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง

Item	Check	Status	Remarks
1	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
2	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1)	☒ Yes	
3	Transfer hoses are of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.2)	☒ Yes	
4	Terminal information booklet reviewed / เอกสารข้อมูลของท่าเรือมีการทบทวนเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
5	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	
6	Pressure/vacuum valves and/or high velocity vents are operational / ระบบลิ้นหายใจ (P/V valves) และ/หรือ ระบบระบายแรงดัน ทำงานได้อย่างถูกต้องตามหน้าที่ของอุปกรณ์ (11.1.8)	☒ Yes	
7	Fixed and portable oxygen analysers are operational / เครื่องมือวัดปริมาณออกซิเจนแบบประจำที่และแบบมือถือ ทำงานได้อย่างถูกต้อง (2.4)	☒ Yes	

Part 1B. Tanker : checks pre-arrival if using an inert gas system

ส่วนที่ 1B เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย

Item	Check	Status	Remarks
8	Inert gas system pressure and oxygen recorders are operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☒ Yes	
10	Cargo tank atmospheres' oxygen content is less than 8% / ปริมาณออกซิเจนในถังสินค้ามีปริมาณน้อยกว่า 8% (11.1.3)	☒ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก (11.1.3)	☒ Yes	

Part 2. Terminal : checks pre-arrival

ส่วนที่ 2 ท่าเรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง

Item	Check	Status	Remarks
12	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☐ Yes	
13	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1,19.4.3.5)	☐ Yes	
14	Transfer equipment is of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.1,18.2)	☐ Yes	
15	Terminal information booklet transmitted to tanker / เอกสารข้อมูลท่าเรือได้ส่งให้กับเรือเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☐ Yes	
16	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☐ Yes	

Checks after mooring Ship/Shore Safety Checklist

Part 3. Tanker : checks after mooring			
ส่วนที่ 3 เรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
17	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี (22.2,22.4.3)	☒ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว (23.7.4,23.7.5)	☒ Yes	
21	Cargo system sea connections and overboard discharges are secured / ระบบสินค้าที่ต่อกับท่อน้ำทะเล และระบบการสูบน้ำออกนอกตัวเรือ ได้ปิดเรียบร้อยแล้ว (23.7.3)	☒ Yes	
22	Very high frequency and ultra-high frequency transceivers are set to low power mode / เครื่องรับ-ส่งวิทยุ VHF และ UHF ปรับให้อยู่ในโหมดแรงส่งต่ำเรียบร้อยแล้ว (4.11.6,4.13.2.2)	☒ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ (23.1)	☒ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ (10.12.2)	☒ Yes	
25	Medium frequency/high frequency radio antennae are isolated / เสาอากาศของวิทยุระบบ MF/HF ได้ถูกตัดแยกเรียบร้อยแล้ว (4.11.4, 4.13.2.1)	☒ Yes	
26	Accommodation spaces are at positive pressure / แรงดันบรรยากาศภายในที่พักอาศัยของเรือมีแรงดันสูงกว่าภายนอก (23.2)	☒ Yes	
27	Fire control plans are readily available / แผนผังแสดงอุปกรณ์ดับไฟบนเรือได้เตรียมไว้และพร้อมใช้งาน (9.11.2.5)	☒ Yes	

Part 4. Terminal : checks after mooring			
ส่วนที่ 4 ท่าเรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
28	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☐ Yes	
29	Tanker is moored according to the terminal mooring plan / เรือได้ผูกเชือกตามแผนการผูกเรือของท่าเทียบเรือ(22.2, 22.4.3)	☐ Yes	
30	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงท่าเทียบเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☐ Yes	
31	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน (18.4.2, 18.4.3, 23.7.4, 23.7.5)	☐ Yes	

Checks pre-transfer Ship/Shore Safety Checklist

Checks pre-transfer ตรวจสอบก่อนการสูบน้ำ

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference				
ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
32	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน (9.11, 21.7.1.1, 22.5.4)	☒ Yes	☐ Yes	Agree at.10-15...นาทื
33	Effective tanker and terminal communications are established / เรือและท่าเรือได้ตกลงใช้ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างกันแล้ว (21.1.1, 21.1.2)	☒ Yes	☐ Yes	
34	Transfer equipment is in safe condition (isolated, drained and de-pressurised) / อุปกรณ์สูบน้ำอยู่ในสภาวะที่ปลอดภัยต่อผู้ปฏิบัติงาน เช่น มีการการตัดแยกระบบ การเดรน และการลดแรงดัน (18.4.1)	☒ Yes	☐ Yes	
35	Operation supervision and watchkeeping is adequate / กำกับดูแลการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ทางเรือและท่าโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถที่เหมาะสม และจัดเวรยามเพื่อควบคุมการปฏิบัติงานอย่างเหมาะสมแล้ว (7.9, 23.11)	☒ Yes	☐ Yes	
36	There are sufficient personnel to deal with an emergency / จัดบุคลากรทั้งทางเรือและท่าเพื่อจัดการในสภาวะฉุกเฉินอย่างเพียงพอแล้ว (9.11.2.2, 23.11)	☒ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการสูบบุหรี่บนเรือและท่า และได้ระบุพื้นที่ในการสูบบุหรี่เรียบร้อยแล้ว (4.10, 23.10)	☒ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟเรียบร้อยแล้ว (4.10.1)	☒ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical and electronic devices is agreed / การควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ได้ตกลงกันแล้ว (4.11, 4.12)	☒ Yes	☐ Yes	
40	Means of emergency escape from both tanker and terminal are established / ช่องทางการอพยพทั้งทางเรือและท่าในกรณีฉุกเฉินได้ถูกกำหนดแล้ว (20.5)	☒ Yes	☐ Yes	
41	Firefighting equipment is ready for use / อุปกรณ์ดับเพลิงมีความพร้อมในการใช้งานอย่างทันที (5, 19.4, 23.8)	☒ Yes	☐ Yes	
42	Oil spill clean-up material is available / อุปกรณ์กำจัดคราบน้ำมันได้จัดเตรียมแล้วและพร้อมใช้งานทันที (20.4)	☒ Yes	☐ Yes	
43	Manifolds are properly connected / แมนนิโฟลด์ได้ต่อไว้อย่างเหมาะสมแล้ว (23.6.1)	☒ Yes	☐ Yes	
44	Sampling and gauging protocols are agreed / มาตรการการเก็บตัวอย่างและการวัดปริมาณผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.5.3.2, 23.7.7.5)	☒ Yes	☐ Yes	
45	Procedures for cargo, bunkers and ballast handling operations are agreed / ขั้นตอนการการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ การรับน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือ และการสูบน้ำถังเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☐ Yes	
46	Cargo transfer management controls are agreed / การบริหารจัดการและการควบคุมสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1)	☒ Yes	☐ Yes	
47	Cargo tank cleaning requirements, including crude oil washing, are agreed / ข้อกำหนดการล้างถังสินค้าของเรือและเรือเทียบท่า รวมถึงการล้างถังสินค้าด้วยน้ำดับเพลิง ได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.3, 12.5, 21.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	See also parts 7B/7C as applicable
48	Cargo tank gas freeing arrangements agreed / การจัดการระบายไอระเหยของผลิตภัณฑ์ในถังสินค้าของเรือได้ตกลงกันแล้ว (12.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference (cont.)

ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ (ต่อ)

49	Cargo and bunker slop handling requirements agreed / ข้อกำหนดการสูบน้ำถึง slop ได้ตกลงกันแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes N A	See also part 7C
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.7.2)	☒ Yes	☐ Yes	
51	Emergency signals and shutdown procedures are agreed / สัญญาณฉุกเฉินและวิธีการปฏิบัติการหยุดฉุกเฉินได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.6.3, 18.5, 21.1.2)	☒ Yes	☐ Yes	
52	Safety data sheets are available / มีเอกสารแสดงข้อมูลความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ที่สูบน้ำเรียบร้อยแล้ว (1.4.4, 20.1, 21.4)	☒ Yes	☐ Yes	
53	Hazardous properties of the products to be transferred are discussed / อันตรายจากคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ได้อธิบายแลกเปลี่ยนกันจนเข้าใจแล้ว (1.2, 1.4)	☒ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าเรือได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ (12.9.5, 17.4, 18.2.14)	☒ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are agreed / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (11.3.3.1, 21.4, 21.5, 23.3.3)	☒ Yes	☐ Yes	
56	Vapour return line operational parameters are agreed / ค่าควบคุมต่าง ๆ ในการใช้ท่อไอหวนกลับได้ตกลงกันแล้ว (11.5, 18.3, 23.7.7)	☒ Yes	☐ Yes	
57	Measures to avoid back-filling are agreed / มาตรการการควบคุมเพื่อหลีกเลี่ยงการไหลย้อนกลับของผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1.13.7)	☒ Yes	☐ Yes	
58	Status of unused cargo and bunker connections is satisfactory / สถานะของจุดต่อท่อผลิตภัณฑ์และท่อน้ำมันเชื้อเพลิงของเรืออยู่ในสถานะเป็นที่น่าพอใจ (23.7.1, 23.7.6)	☒ Yes	☐ Yes	
59	Portable very high frequency and ultra-high frequency radios are intrinsically safe / ตัวเครื่องวิทยุมือถือ VHF/UHF มีความปลอดภัย (4.12.4, 21.1.1)	☒ Yes	☐ Yes	
60	Procedures for receiving nitrogen from terminal to cargo tank are agreed/ วิธีการปฏิบัติงานในการรับไนโตรเจนจากท่าเรือถึงสินค้าของเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.14.8)	☒ Yes	☒ Yes N A	

Part 5C. Tanker and terminal : liquefied gas. Checks pre-transfer				
ส่วนที่ 5C เรือและท่าเรือ : เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย				
Item	Checks	Tanker status	Terminal status	Remarks
71	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer / ได้รับใบรับรองของสารปรับแต่งคุณภาพหรือสารยับยั้งจากผู้ผลิตแล้ว (ถ้าร้องขอ)	☒ Yes	☐ Yes	
72	Water spray system is operational / ระบบฉีดละอองน้ำทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (5.3.1, 19.4.3)	☒ Yes	☐ Yes	
73	Appropriate personal protective equipment is identified and available / ระบุอุปกรณ์ความปลอดภัยส่วนบุคคลและจำนวนอย่างเหมาะสมกับผลิตภัณฑ์ และจัดให้พร้อมใช้งาน (4.8.1)	☒ Yes	☐ Yes	
74	Remote control valves are operational / อุปกรณ์ควบคุมการเปิดปิดวาล์วทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☐ Yes	
75	Cargo pumps and compressors are operational / ปั๊มและเครื่องอัดแก๊สสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☐ Yes	
76	Maximum working pressures are agreed between tanker and terminal / แรงดันสูงสุดในการส่งถ่ายได้ตกลงกันระหว่างเรือและท่าเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☐ Yes	
77	Reliquefaction or boil-off control equipment is operational / อุปกรณ์อัดแก๊สให้เป็นของเหลวและอุปกรณ์ควบคุมไอระเหยสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☐ Yes	
78	Gas detection equipment is appropriately set for the cargo / อุปกรณ์ตรวจจับก๊าซได้ปรับให้เหมาะสมสำหรับผลิตภัณฑ์นั้น ๆ แล้ว (2.4)	☒ Yes	☐ Yes	
79	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed / ระบบการวัดสินค้าในระหว่างส่งถ่ายและการกำหนดจุดสัญญาณเตือนได้ยินยืนยันแล้ว (12.1.6.6.1)	☒ Yes	☐ Yes	
80	Emergency shutdown systems are tested and operational / ระบบหยุดฉุกเฉินได้ทำการทดสอบแล้วและสามารถใช้งานได้ตามปกติ (18.5)	☒ Yes	☐ Yes	
81	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed / อัตราการไหลของการส่งถ่ายผลิตภัณฑ์ ระยะเวลาการปิดวาล์ว และระบบการหยุดฉุกเฉินอัตโนมัติ ได้ตกลงกันแล้ว (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☐ Yes	
82	Maximum/minimum temperatures/pressures of the cargo to be transferred are agreed / ค่าสูงสุดและต่ำสุดของอุณหภูมิและแรงดันของผลิตภัณฑ์ที่ส่งถ่ายได้ ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☐ Yes	
83	Cargo tank relief valve setting are confirmed / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้าได้รับการยืนยันแล้ว (12.11, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☐ Yes	

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสับถ่าย				
Part 5 Item	Agreement	Details		Tanker initials Terminal initials
32	Tanker maneuvering readiness / ความพร้อมของเรือที่จะเคลื่อนตัวออก	Notice period (maximum) for full readiness to maneuver:ระยะเวลาสูงสุดที่เรือจะพร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน	30 นาที	
		Period of disablement (if permitted) ระยะเวลาที่เรือไม่พร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน(หากได้รับอนุญาต)	15 นาที	
33	Security protocols / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัย	Security level:ระดับความมั่นคงปลอดภัย	Level-1	
		Local requirement:ระดับ / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัยของท่าเพิ่มเติม	LEVEL 1	
33	Effective tanker/terminal communications / ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างเรือและท่า	Primary system:ช่องทางการสื่อสารหลัก	VHF CH11	
		Backup system: ช่องทางการสื่อสารสำรอง	ท่า 081-80292	
35	Operational supervision and watchkeeping / การกำกับดูแลการสับถ่ายอย่างมีประสิทธิภาพและการจัดเวรยาม	Tanker:	2 นาย	
		Terminal:	2 นาย	
37 / 38	Dedicated smoking areas and naked lights restrictions / กำหนดพื้นที่สูบบุหรี่และพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟ	Tanker:	Mess room	
		Terminal:	ห้ามสูบบุหรี่	
45	Maximum wind, current and sea/swell criteria or other environmental factors / เกณฑ์ความเร็วสูงสุดของ ลม กระแสน้ำ และ คลื่น หรือข้อจำกัดด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ	Stop cargo transfer:หยุดสับถ่ายผลิตภัณฑ์	55 Km/Hr	
		Disconnect ถอดท่อ	64 Km/Hr	
		Unberth: เรือออกจากท่า	74 Km/Hr	
45 / 46	Limits for cargo, bunkers and ballast handling / ข้อจำกัดของการสับถ่ายผลิตภัณฑ์ น้ำมันเชื้อเพลิงเรือ และน้ำถ่วงเรือ	Maximum transfer rates: อัตราการไหลสูงสุด	135 Ton/Hr	
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย	100 Ton/Hr	
		Maximum manifold pressure: แรงดันสูงสุดที่จุดต่อท่อ	12 Bar	
		Cargo temperature: อุณหภูมิของผลิตภัณฑ์	0 - 40 °C	
		Other limitations:ข้อจำกัดอื่น ๆ		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)

ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสุบถ่าย (ต่อ)

Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
45 / 46	Pressure surge control / การควบคุมแรงดันที่เพิ่มขึ้นอย่างฉับพลัน	Minimum number of ship's cargo tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของเรือที่เปิด 1 ถัง		
		Ship tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของเรือ 1. และไป pump ถึง		
		Minimum number of shore tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของท่าที่เปิด 1		
		Shore tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของท่า		
		Full load rate:อัตราการไหลสูงสุด 135 Ton/Hr		
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย 100 Ton/Hr		
		Closing time of automatic valves: เวลาปิดของวาล์วอัตโนมัติ 10 วินาที		
46	Cargo transfer management procedures / การบริหารจัดการและวิธีการการสุบถ่ายผลิตภัณฑ์	Action notice periods:ระยะเวลาการแจ้งเริ่มกิจกรรม		
		Transfer stop protocols:มาตรการการหยุดการสุบถ่าย		
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสุบถ่ายผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว	Routine transferred quantity checks: ช่วงเวลาการตรวจสอบปริมาณที่สุบถ่าย 2 ชั่วโมง		
51	Emergency signals / สัญญาณฉุกเฉิน/หยุดทันทีเมื่อได้ยินสัญญาณ	Tanker: หูดยาวต่อเนื่องไม่ต่ำกว่า 10 วินาทีตามด้วยประกาศ Terminal: หูดยาว 10-15 วินาที ตามด้วยประกาศ		
55	Tank venting system / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้า	Procedure:วิธีการปฏิบัติ SAFETY VALV		
55	Closed operations / การสุบถ่ายระบบปิด	Requirements:ข้อกำหนด ระบบปิด		
56	Vapour return line / ท่อไอ้ไหลกลับ	Operational parameters:ค่าควบคุม 12 Bar		
		Maximum flow rate:อัตราการไหลสูงสุด 120 Ton/Hr		
60	Nitrogen supply from terminal / การรับไนโตรเจนจากท่า	Procedures to receive:วิธีการรับ		
		Maximum pressure:แรงดันสูงสุด		
		Flow rate อัตราการไหล		

A

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)

ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย (ต่อ)

Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
		Tank 1: 18.0 kg/cm ²		
		Tank 2: 18.0 kg/cm ²		
		Tank 3:		
83	For gas tanker only: สำหรับเรือบรรทุกก๊าซเท่านั้น Cargo tank relief valve settings / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้า	Tank 4:		
		Tank 5:		
		Tank 6:		
		Tank 7:		
		Tank 8:		
		Tank 9:		
		Tank 10:		
xx	Exceptions and additions / ข้อยกเว้นและประเด็นเพิ่มเติม	Special issues that both parties should be aware of: ประเด็นพิเศษที่ทั้ง เรือและท่าจะต้องระวัง		

Part 7A. General tanker : checks pre-transfer

ส่วนที่ 7A เรือ : ตรวจสอบก่อนสูบลำ

Item	Check	Status	Remarks
84	Portable drip trays are correctly positioned and empty / ถาดรองน้ำมันวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและไม่มีผลิตภัณฑ์เหลืออยู่ (23.7.5)	☒ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas supply valves are secured for cargo plan / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง (12.1.13.4)	☒ Yes	
86	Inert gas system delivering inert gas with oxygen content not more than 5% / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5% (11.1.3)	☒ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (12.1.6.6.1)	☒ Yes	
88	All cargo, ballast and bunker tanks openings are secured / ฝาถังสินค้า ฝาถังน้ำถ่วงเรือ และฝาถังน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือได้ปิดอย่างแน่นหนา (23.3)	☒ Yes	

Part 7B. Tanker : checks pre-transfer if crude oil washing is planned

ส่วนที่ 7B เรือ : ตรวจสอบก่อนสูบลำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ

Item	Check	Status	Remarks
89	The completed pre-arrival crude oil washing checklist, as contained in the approved crude oil washing manual, is copied to terminal / ปฏิบัติตามรายการตรวจสอบการปฏิบัติงานล้างถังด้วยน้ำมันดิบ ตามที่ระบุไว้ในคู่มือและสำเนาไว้ให้ทำเรือด้วย (12.5.2, 21.2.3)	☒ Yes	
90	Crude oil washing checklists for use before, during and after crude oil washing are in place ready to complete, as contained in the approved crude oil washing manual / รายการตรวจสอบ ก่อน ระหว่าง และหลังการล้างถังด้วยน้ำมันดิบ ได้เตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว ตามที่กำหนดไว้ในคู่มือ (12.5.2, 21.6)	☒ Yes	

Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing

ส่วนที่ 7C เรือ : ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า

Item	Checks	Status	Remarks
91	Permission for tank cleaning operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานล้างถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (21.2.3, 21.4, 25.4.3)	☒ Yes	
92	Permission for gas freeing operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานระบายไอระเหยในถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (12.4.3)	☒ Yes	
93	Tank cleaning procedures are agreed / ขั้นตอนการปฏิบัติงานล้างถังผลิตภัณฑ์ได้ตกลงและเห็นชอบร่วมกันแล้ว (12.3.2, 21.4, 21.6)	☒ Yes	
94	If cargo tank entry is required, procedures for entry have been agreed with the terminal / ถ้าต้องการลงถังสินค้าด้วย ขั้นตอนการการลงถังสินค้าจะต้องได้รับการเห็นชอบจากทางท่า (10.5)	☒ Yes	
95	Slop reception facilities and requirements are confirmed / การร้องขอส่งน้ำล้างถังขึ้นท่าได้รับการยืนยันจากท่าแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	

Part 7C. For tankers that will perform tank cleaning alongside and/or gas freeing alongside / สำหรับเรือที่จะดำเนินการล้างถังและ/หรือระบายไอระเหยในถังสินค้าน้ำระหว่างจอดเทียบท่า

Declaration /การบอกกล่าว

We the undersigned have checked the items in the applicable parts 1 to 7 as marked and signed below:
เรือและท่าเรือได้ตรวจสอบตามรายการตามส่วนที่ 1 ถึง 7 และได้ทำเครื่องหมายและลงชื่อเห็นชอบร่วมกันไว้ ดังนี้

	Tanker	Terminal
Part 1A. Tanker: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง	☒	☒ N ☒ A
Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย	☒	☒ N ☒ A
Part 2. Terminal: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง	☒	☐
Part 3. Tanker: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ	☒	☒ N ☒ A
Part 4. Terminal: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ	☒	☐
Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference / ประชุมก่อนการสูบลำ	☒	☐
Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกสารเคมี ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☒ N ☒ A
Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☐
Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer / ข้อตกลงก่อนสูบลำ	☒	☐
Part 7A. General tanker: checks pre-transfer / ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☐
Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned / ตรวจสอบก่อนสูบลำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ	☒	☒ N ☒ A
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing / ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า	☒	☒ N ☒ A

In accordance with the guidance in chapter 25 of ISGOTT, we have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge and that the tanker and terminal are in agreement to undertake the transfer operation.

We have also agreed to carry out the repetitive checks noted in parts 8 and 9 of the ISGOTT SSSCL, which should occur at intervals of not more than _____ hours for the tanker and not more than _____ hours for the terminal. If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

ตามแนวทางการปฏิบัติงานบทที่ 25 ในคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) เรือและท่าเรือได้ทำตามรายการทั้งหมดที่กล่าวมาแล้ว ด้วยความถูกต้องตามความรู้ความสามารถที่ดีที่สุด เห็นชอบและร่วมลงนามเพื่อการปฏิบัติงาน เรือและท่าเรือได้เห็นชอบที่จะดำเนินการตรวจซ้ำตามรายการใน ส่วนที่ 8 และส่วนที่ 9 เรื่อง ship shore safety checklist ของคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) ซึ่งจะดำเนินการตรวจซ้ำเป็นช่วงเวลาไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับเรือและไม่เกิน 3 ชั่วโมง สำหรับท่าเรือ ในการตรวจสอบซ้ำแล้วพบว่า ในรายการตรวจซ้ำมีสถานะเปลี่ยนแปลง จะให้แจ้งอีกฝ่ายหนึ่งแก้ไขทันที

Tanker	Terminal
Name	Name:MR.WATCHARANON SIRIWAT
ชื่อ	ชื่อ
Rank	Rank LOADING MASTER
ตำแหน่ง	ตำแหน่ง
Signature	Signature
ลายเซ็น	ลายเซ็น
Date	Date
วันที่	วันที่ 29/3/2026
Time	Time
เวลา	เวลา 20.30

Part 9. Terminal: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 9 ท่าเรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		22.70	23.20	09.40	09.10					
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
32	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้มีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสูบน้ำโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/ 47/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนององสภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติงานสูบน้ำผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
XX	Wind Speed(Knots) / ความเร็วลม(Knots)									
Initials										

Checks during transfer Ship/Shore Safety Checklist

Repetitive checks

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: <u>2</u> hours		<u>2230</u>	<u>0030</u>	<u>0230</u>						
8	Inert gas system pressure and oxygen recording operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
9	Inert gas system and all associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
28	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสูบน้ำโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในสภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		๒๒๓๐	๐๑๓๐	๐๒๓๐						
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/ 42/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนองภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำอย่างปลอดภัยแบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas valves settings are as agreed / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
86	Inert gas delivery maintained at not more than 5% oxygen / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5%	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
Initials										



Tanker to Terminal: Pre-Arrival Information

To Terminal: PTT.SONGKHLA From Tanker: M/T. PILATUS 46

Company: PILATUS MARINE.CO.LTD

Sent by (Name/Rank): Capt.Noppadol Poeduang/ Master

Pre-Arrival Information		
1	Ship Name	M/T PILATUS 46
2	Flag	THAI
3	LOA (Length Overall)	64.95 เมตร
4	GRT (Gross Registered Tonnage)	994 Ton
5	NRT (Net Registered Tonnage)	326 Ton
6	DWT (Deadweight Tonnage)	905
7	Arrival/ Departure Displacement	1093/1704 T
8	If loaded, the type and quantity of cargo and disposition, discharge port including any toxic properties.	L.P.G 605.268 Ton tons. ส่ง PTT.SONGKHLA ไม่มี สารพิษ
9	Proposed cargo handling, including grades, sequence, quantities and any rate restrictions.	Cloes loading
10	ETA (Estimated Time Arrival)	19/05/26 Time 2200
11	Arrival / Departure Freeboard (Water Level Line to Center Manifold)	2.35 เมตร
12	Maximum Arrival Draft	4.0
13	Maximum Departure Draft (Estimated)	3.6



14	Discharge rate per line	350 m3
15	Number of Pumps available and plan to use	1,2 บั้มถึง 1 เสรีจ บั้มถึง 2 เดิน Comp.
16	Stripping if any, how many hours?	3 ชม.
17	On heated cargoes, average temperature	ไม่มี
18	Maximum Loading Rate	-
19	Number and size of manifold / reducer planned to use	6"
20	Quantity and nature of slops and dirty ballast and any contamination by chemical additives.	ไม่มีการทำ Ballast
21	Identification of any toxic components, such as Hydrogen sulfide (H2S) or benzene.	ไม่มี
22	Ballast on board and individual tank quantities.	ไม่มี
23	Mooring wire or rope?	Rope
24	Any mooring lines at main deck (fore and aft)?	Fore 5 / aft 5
25	Breaking Strength for Mooring lines	35.9 Ton
26	Is vessel equipped with an Inert Gas System?	Yes/No
27	If Yes, is the system operational and in use? (Note: Vessels fitted with IGS are required to have tanks inerted prior berthing)	Yes/No
28	C.O.W required? (Only permitted for Crude discharge)	Yes/No
29	Last calibration certificate of the gas detection system and gas meters, including the IG system.	gas detection system : 19 July 2025 Next Cal : 18 July 2026 Portable Gas Meter : 14 June 2025 next Cal : 13 June 2026 Personal Gas Meter : 14 June 2025 next Cal : 13 June 2026
30	Any defects in the hull, machinery or equipment.	ไม่มี
31	Ship Security Level	Level 1
32	Contracted Oil Spill Response Organization (OSRO).	+66 2 234 1070, +66 81 420 48 53

Remark : Send e-mail to jetty_skl@pttor.com, thanawitt@pttor.com

เล่มที่

เลขที่



(แบบ ท. ๒๔)

ใบอนุญาตที่ 463/2026

กรมเจ้าท่า

ใบอนุญาตฉบับนี้ให้ไว้เพื่อแสดงว่าได้อนุญาตให้

เรือชื่อ Pilatus46

ทำการ ☒ ขนถ่ายสิ่งของที่อาจทำให้เกิดอันตราย
ขึ้นได้ 1075
606.000 Ton

- ☐ เคลื่อนย้ายเรือออกจากท่า
☐ เลื่อนเรือในเขตท่าเรือ
☐ จอดเรือนอกเขตทำการท่าเรือแห่งประเทศไทย

ณ ตำบลที่ ท่าเรือคลังปิโตเลียม 01(SGS09)
ตั้งแต่วันที่ 19/05/2026
ถึงวันที่ 23/05/2026

ผู้รับอนุญาตต้องปฏิบัติให้ถูกต้องตามพระราช
บัญญัติการเดินเรือในน่านน้ำไทย และบทกฎหมายอื่น
อันเกี่ยวกับการนี้ กับต้องรับผิดชอบในความเสียหาย
อันอาจบังเกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ หรือเหตุใดๆ อันเนื่อง
จากการ

ออกให้

Digitally signed by THITI UNYAKIAT
SONGKHLA BRANCH
MARINE DEPARTMENT
TAXID:0994000162316
Signed Date 18/05/2026 13:13:48



/A-3 Signature

กรมเจ้าท่า
18T13:13



Checks pre-arrival Ship/Shore Safety Checklist

Date and time: 20-May-2026
Port and berth: JETTY OR # A
Tanker: PILATUS-46
Terminal: JETTY OR
Product to be transferred: LPG
Trip No.: 046/26

Part 1A. Tanker : checks pre-arrival

ส่วนที่ 1A. เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง

Item	Check	Status	Remarks
1	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
2	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1)	☒ Yes	
3	Transfer hoses are of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.2)	☒ Yes	
4	Terminal information booklet reviewed / เอกสารข้อมูลของท่าเรือมีการทบทวนเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
5	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	
6	Pressure/vacuum valves and/or high velocity vents are operational / ระบบลิ้นหายใจ (P/V valves) และ/หรือ ระบบระบายแรงดัน ทำงานได้อย่างถูกต้องตามหน้าที่ของอุปกรณ์ (11.1.8)	☒ Yes	
7	Fixed and portable oxygen analysers are operational / เครื่องมือวัดปริมาณออกซิเจนแบบประจำที่และแบบมือถือ ทำงานได้อย่างถูกต้อง (2.4)	☒ Yes	

Part 1B. Tanker : checks pre-arrival if using an inert gas system

ส่วนที่ 1B เรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย

Item	Check	Status	Remarks
8	Inert gas system pressure and oxygen recorders are operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☒ Yes	
9	Inert gas system and associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☒ Yes	
10	Cargo tank atmospheres' oxygen content is less than 8% / ปริมาณออกซิเจนในถังสินค้ามีปริมาณน้อยกว่า 8% (11.1.3)	☒ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก (11.1.3)	☒ Yes	

Part 2. Terminal : checks pre-arrival

ส่วนที่ 2 ท่าเรือ : ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง

Item	Check	Status	Remarks
12	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
13	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1,19.4.3.5)	☒ Yes	
14	Transfer equipment is of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.1,18.2)	☒ Yes	
15	Terminal information booklet transmitted to tanker / เอกสารข้อมูลท่าเรือได้ส่งให้กับเรือเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
16	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (21.3,22.3)	☒ Yes	

Checks after mooring Ship/Shore Safety Checklist

Part 3. Tanker : checks after mooring

ส่วนที่ 3 เรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ

Item	Check	Status	Remarks
17	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี (22.2,22.4.3)	☒ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว (23.7.4,23.7.5)	☒ Yes	
21	Cargo system sea connections and overboard discharges are secured / ระบบสินค้าที่ต่อกับท่อน้ำทะเล และระบบการสูบน้ำออกนอกตัวเรือ ได้ปิดเรียบร้อยแล้ว (23.7.3)	☒ Yes	
22	Very high frequency and ultra-high frequency transceivers are set to low power mode / เครื่องรับ-ส่งวิทยุ VHF และ UHF ปรับให้อยู่ในโหมดแรงส่งต่ำเรียบร้อยแล้ว (4.11.6,4.13.2.2)	☒ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ (23.1)	☒ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ (10.12.2)	☒ Yes	
25	Medium frequency/high frequency radio antennae are isolated / เสาอากาศของวิทยุระบบ MF/HF ได้ถูกตัดแยกเรียบร้อยแล้ว (4.11.4, 4.13.2.1)	☒ Yes	
26	Accommodation spaces are at positive pressure / แรงดันบรรยากาศภายในที่พักอาศัยของเรือมีแรงดันสูงกว่าภายนอก (23.2)	☒ Yes	
27	Fire control plans are readily available / แผนผังแสดงอุปกรณ์ดับไฟบนเรือได้เตรียมไว้และพร้อมใช้งาน (9.11.2.5)	☒ Yes	

Part 4. Terminal : checks after mooring

ส่วนที่ 4 ท่าเรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ

Item	Check	Status	Remarks
28	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
29	Tanker is moored according to the terminal mooring plan / เรือได้ผูกเชือกตามแผนการผูกเรือของท่าเทียบเรือ(22.2, 22.4.3)	☒ Yes	
30	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงท่าเทียบเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
31	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน (18.4.2, 18.4.3, 23.7.4, 23.7.5)	☒ Yes	

Checks pre-transfer Ship/Shore Safety Checklist

Checks pre-transfer ตรวจสอบก่อนการสูบน้ำ

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference				
ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
32	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน (9.11, 21.7.1.1, 22.5.4)	☒ Yes	☒ Yes	Agree at.....15...นาทื
33	Effective tanker and terminal communications are established / เรือและท่าเรือได้ตกลงใช้ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างกันแล้ว (21.1.1, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
34	Transfer equipment is in safe condition (isolated, drained and de-pressurised) / อุปกรณ์สูบน้ำอยู่ในสภาวะที่ปลอดภัยต่อผู้ปฏิบัติงาน เช่น มีการการตัดแยกระบบ การดรেন และการลดแรงดัน (18.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	
35	Operation supervision and watchkeeping is adequate / กำกับดูแลการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ทางเรือและท่าโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถที่เหมาะสม และจัดเวรยามเพื่อควบคุมการปฏิบัติงานอย่างเหมาะสมแล้ว (7.9, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
36	There are sufficient personnel to deal with an emergency / จัดบุคลากรทั้งทางเรือและท่าเพื่อจัดการในสภาวะฉุกเฉินอย่างเพียงพอแล้ว (9.11.2.2, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการสูบบุหรี่บนเรือและท่า และได้ระบุพื้นที่ในการสูบบุหรี่เรียบร้อยแล้ว (4.10, 23.10)	☒ Yes	☒ Yes	
38	Naked light restrictions are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟเรียบร้อยแล้ว (4.10.1)	☒ Yes	☒ Yes	
39	Control of electrical and electronic devices is agreed / การควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ได้ตกลงกันแล้ว (4.11, 4.12)	☒ Yes	☒ Yes	
40	Means of emergency escape from both tanker and terminal are established / ช่องทางการอพยพทั้งทางเรือและท่าในกรณีฉุกเฉินได้ถูกกำหนดแล้ว (20.5)	☒ Yes	☒ Yes	
41	Firefighting equipment is ready for use / อุปกรณ์ดับเพลิงมีความพร้อมในการใช้งานอย่างทันที (5, 19.4, 23.8)	☒ Yes	☒ Yes	
42	Oil spill clean-up material is available / อุปกรณ์กำจัดคราบน้ำมันได้จัดเตรียมแล้วและพร้อมใช้งานทันที (20.4)	☒ Yes	☒ Yes	
43	Manifolds are properly connected / แมนนิโฟลด์ได้ต่อไว้อย่างเหมาะสมแล้ว (23.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
44	Sampling and gauging protocols are agreed / มาตรการการเก็บตัวอย่างและการวัดปริมาณผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (23.5.3.2, 23.7.7.5)	☒ Yes	☒ Yes	
45	Procedures for cargo, bunkers and ballast handling operations are agreed / ขั้นตอนการการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ การรับน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือ และการสูบน้ำถ่วงเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
46	Cargo transfer management controls are agreed / การบริหารจัดการและการควบคุมสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1)	☒ Yes	☒ Yes	
47	Cargo tank cleaning requirements, including crude oil washing, are agreed / ข้อกำหนดการล้างถังสินค้าของเรือขณะเรือเทียบท่า รวมถึงการล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.3, 12.5, 21.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	See also parts 7B/7C as applicable
48	Cargo tank gas freeing arrangements agreed / การจัดการระบายไอระเหยของผลิตภัณฑ์ในถังสินค้าของเรือได้ตกลงกันแล้ว (12.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference (cont.)

ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ (ต่อ)

49	Cargo and bunker slop handling requirements agreed / ข้อกำหนดการสูบน้ำถึง slop ได้ตกลงกันแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ ตกลงกันแล้ว (23.7.2)	☒ Yes	☒ Yes	
51	Emergency signals and shutdown procedures are agreed / สัญญาณฉุกเฉินและวิธีการปฏิบัติการหยุดฉุกเฉินได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.6.3, 18.5, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
52	Safety data sheets are available / มีเอกสารแสดงข้อมูลความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ที่สูบน้ำเรียบร้อยแล้ว (1.4.4, 20.1, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	
53	Hazardous properties of the products to be transferred are discussed / อันตรายจากคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ได้อธิบายแลกเปลี่ยนกันจนเข้าใจแล้ว (1.2, 1.4)	☒ Yes	☒ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ (12.9.5, 17.4, 18.2.14)	☒ Yes	☒ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are agreed / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำผลิตภัณฑ์แบบ ระบบปิดได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (11.3.3.1, 21.4, 21.5, 23.3.3)	☒ Yes	☒ Yes	
56	Vapour return line operational parameters are agreed / ค่าควบคุมต่าง ๆ ในการใช้ท่อไอหกลกลับได้ตกลงกันแล้ว (11.5, 18.3, 23.7.7)	☒ Yes	☒ Yes	
57	Measures to avoid back-filling are agreed / มาตรการการควบคุมเพื่อหลีกเลี่ยงการไหลย้อนกลับของผลิตภัณฑ์ได้ตกลง กันแล้ว (12.1.13.7)	☒ Yes	☒ Yes	
58	Status of unused cargo and bunker connections is satisfactory / สถานะของจุดต่อท่อผลิตภัณฑ์และท่อน้ำมันเชื้อเพลิงของเรืออยู่ในสถานะเป็น ที่น่าพอใจ (23.7.1, 23.7.6)	☒ Yes	☒ Yes	
59	Portable very high frequency and ultra-high frequency radios are intrinsically safe / ตัวเครื่องวิทยุมือถือ VHF/UHF มีความปลอดภัย (4.12.4, 21.1.1)	☒ Yes	☒ Yes	
60	Procedures for receiving nitrogen from terminal to cargo tank are agreed/ วิธีการปฏิบัติงานในการรับไนโตรเจนจากท่าลงถังสินค้าของเรือได้ตกลงกัน เรียบร้อยแล้ว (12.1.14.8)	☒ Yes	☒ Yes	

Additional for chemical tankers

เพิ่มเติมสำหรับเรือบรรทุกสารเคมี

Checks pre-transfer

ตรวจสอบก่อนสูบลำ

Part 5B. Tanker and terminal : bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer				
ส่วนที่ 5B เรือและท่าเรือ : เรือบรรทุกสารเคมี ตรวจสอบก่อนสูบลำ				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
61	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer / ได้รับใบรับรองของสารปรับแต่งคุณภาพหรือสารยับยั้งจากผู้ผลิตแล้ว (ถ้าร้องขอ)	☐ Yes	☐ Yes	
62	Appropriate personal protective equipment identified and available / ได้รับความปลอดภัยส่วนบุคคลและจำนวนอย่างเหมาะสมกับผลิตภัณฑ์ และจัดให้พร้อมใช้งาน (4.8.1)	☐ Yes	☐ Yes	
63	Counter measures against personal contact with cargo are agreed / มาตรการสำหรับบุคคลที่สัมผัสกับสารเคมีได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (1.4)	☐ Yes	☐ Yes	
64	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed / อัตราการไหลของการสูบลำผลิตภัณฑ์ ระยะเวลาการปิดวาล์ว และระบบการหยุดฉุกเฉินอัตโนมัติ ได้ตกลงกันแล้ว (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
65	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed / ระบบการวัดสินค้าในระหว่างสูบลำและการกำหนดจุดสัญญาณเตือนได้ยืนยันแล้ว (12.1.6.6.1)	☐ Yes	☐ Yes	
66	Adequate portable vapour detection instruments are in use / เครื่องมือตรวจจับไอระเหยของผลิตภัณฑ์ชนิดเคลื่อนที่มีความเหมาะสมกับผลิตภัณฑ์ (2.4)	☐ Yes	☐ Yes	
67	Information on firefighting media and procedures is exchanged / วิธีการดับไฟและข้อมูลของสารที่ใช้ดับไฟได้แลกเปลี่ยนกันแล้ว (5, 19)	☐ Yes	☐ Yes	
68	Transfer hoses confirmed suitable for the product being handled / ท่อที่ใช้ในการสูบลำสินค้าได้รับการยืนยันว่าเหมาะสมกับผลิตภัณฑ์นั้นแล้ว (18.2)	☐ Yes	☐ Yes	
69	Confirm cargo handling is only by permanent installed pipeline system / ท่อที่ใช้สูบลำผลิตภัณฑ์ได้รับการยืนยันว่าได้ติดตั้งท่อแบบถาวร	☐ Yes	☐ Yes	
70	Procedures are in place to receive nitrogen from the terminal for inerting or purging / มีวิธีการรับไนโตรเจนจากท่าสำหรับการไล่อากาศในถังเรือ (12.1.14.8)	☐ Yes	☐ Yes	

Part 5C. Tanker and terminal : liquefied gas. Checks pre-transfer

ส่วนที่ 5C เรือและท่าเรือ : เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนสูบลำ

Item	Checks	Tanker status	Terminal status	Remarks
71	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer / ได้รับใบรับรองของสารปรับแต่งคุณภาพหรือสารยับยั้งจากผู้ผลิตแล้ว (ถ้าร้องขอ)	☒ Yes	☒ Yes	
72	Water spray system is operational / ระบบฉีดละอองน้ำทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (5.3.1, 19.4.3)	☒ Yes	☒ Yes	
73	Appropriate personal protective equipment is identified and available / ได้รับความคุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคลและจำนวนอย่างเหมาะสมกับผลิตภัณฑ์ และจัดให้พร้อมใช้งาน (4.8.1)	☒ Yes	☒ Yes	
74	Remote control valves are operational / อุปกรณ์ควบคุมการปิดเปิดวาล์วทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
75	Cargo pumps and compressors are operational / ปั๊มและเครื่องอัดแก๊สสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
76	Maximum working pressures are agreed between tanker and terminal / แรงดันสูงสุดในการสูบลำได้ตกลงกันระหว่างเรือและท่าเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
77	Reliquefaction or boil-off control equipment is operational / อุปกรณ์อัดแก๊สให้เป็นของเหลวและอุปกรณ์ควบคุมไอระเหยสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
78	Gas detection equipment is appropriately set for the cargo / อุปกรณ์ตรวจวัดก๊าซได้ปรับให้เหมาะสมสำหรับผลิตภัณฑ์นั้น ๆ แล้ว (2.4)	☒ Yes	☒ Yes	
79	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed / ระบบการวัดสินค้าในระหว่างสูบลำและการกำหนดจุดสัญญาณเตือนได้ยืนยันแล้ว (12.1.6.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
80	Emergency shutdown systems are tested and operational / ระบบหยุดฉุกเฉินได้ทำการทดสอบแล้วและสามารถใช้งานได้ตามปกติ (18.5)	☒ Yes	☒ Yes	
81	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed / อัตราการไหลของการสูบลำ ผลิตภัณฑ์ ระยะเวลาการปิดวาล์ว และระบบการหยุดฉุกเฉินอัตโนมัติ ได้ตกลงกันแล้ว (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
82	Maximum/minimum temperatures/pressures of the cargo to be transferred are agreed / ค่าสูงสุดและต่ำสุดของอุณหภูมิและแรงดันของผลิตภัณฑ์ที่สูบลำได้ ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
83	Cargo tank relief valve setting are confirmed / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้าได้รับการยืนยันแล้ว (12.11, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสุบถ่าย				
Part 5 Item	Agreement	Details		Tanker initials Terminal initials
32	Tanker maneuvering readiness / ความพร้อมของเรือที่จะเคลื่อนตัวออก	Notice period (maximum) for full readiness to maneuver:ระยะเวลาสูงสุดที่เรือจะพร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน	15 นาที	
		Period of disablement (if permitted) ระยะเวลาที่เรือไม่พร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน(หากได้รับอนุญาต)	5 นาที	
33	Security protocols / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัย	Security level:ระดับความมั่นคงปลอดภัย	L.1	
		Local requirement:ระดับ / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัยของท่าเพิ่มเติม	LEVEL 1	
33	Effective tanker/terminal communications / ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างเรือและท่า	Primary system:ช่องทางการสื่อสารหลัก	VHF CH11	
		Backup system: ช่องทางการสื่อสารสำรอง	ท่า 081-8029253	
35	Operational supervision and watchkeeping / การกำกับดูแลการสุบถ่ายอย่างมีประสิทธิภาพและการจัดเวรยาม	Tanker:	2 นาย	
		Terminal:	2 นาย	
37 / 38	Dedicated smoking areas and naked lights restrictions / กำหนดพื้นที่สูบบุหรี่และพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟ	Tanker:	Moss Room	
		Terminal:	ห้ามสูบบุหรี่	
45	Maximum wind, current and sea/swell criteria or other environmental factors / เกณฑ์ความเร็วสูงสุดของ ลม กระแสน้ำ และ คลื่น หรือข้อจำกัดด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ	Stop cargo transfer:หยุดสุบถ่ายผลิตภัณฑ์	55 Km/Hr	
		Disconnect ถอดท่อ	64 Km/Hr	
		Unberth: เรือออกจากท่า	74 Km/Hr	
45 / 46	Limits for cargo, bunkers and ballast handling / ข้อจำกัดของการสุบถ่ายผลิตภัณฑ์ น้ำมันเชื้อเพลิงเรือ และน้ำถ่วงเรือ	Maximum transfer rates: อัตราการไหลสูงสุด	110 Ton/Hr	
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย	50 Ton/Hr	
		Maximum manifold pressure: แรงดันสูงสุดที่จุดต่อท่อ	12 Bar	
		Cargo temperature: อุณหภูมิของผลิตภัณฑ์	0 - 40 °C	
		Other limitations:ข้อจำกัดอื่น ๆ		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)

ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสุบถ่าย (ต่อ)

Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
		Minimum number of ship's cargo tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณท์ของเรือที่เปิด 1 ถัง		
45 / 46	Pressure surge control / การควบคุมแรงดันที่เพิ่มขึ้นอย่างฉับพลัน	Ship tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณท์ของเรือ 1. และไป pump ถึงที่ 2		
		Minimum number of shore tanks open:จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณท์ของท่าที่เปิด 1		
		Shore tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณท์ของท่า		
		Full load rate:อัตราการไหลสูงสุด 110 Ton/Hr		
		Topping-off rates:อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณท์ใกล้ถึงเป้าหมาย 50 Ton/Hr		
		Closing time of automatic valves: เวลาปิดของวาล์วอัตโนมัติ 10 วินาที		
46	Cargo transfer management procedures / การบริหารจัดการและวิธีการการสุบถ่ายผลิตภัณท์	Action notice periods:ระยะเวลาการแจ้งเริ่มกิจกรรม		
		Transfer stop protocols:มาตรการการหยุดการสุบถ่าย		
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสุบถ่ายผลิตภัณท์ได้ตกลงกันแล้ว	Routine transferred quantity checks: ช่วงเวลาการตรวจสอบปริมาณที่สุบถ่าย 2 ชั่วโมง		
51	Emergency signals / สัญญาณฉุกเฉิน	Tanker: หยุดชั่วคราวเรือต่อไม่ได้อีก 10 วัน		
		Terminal: หยุดยาว 10-15 วินาที ตามด้วยประกาศ		
55	Tank venting system / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้า	Procedure:วิธีการปฏิบัติ SAFETY VALVE		
55	Closed operations / การสุบถ่ายระบบปิด	Requirements:ข้อกำหนด ระบบปิด		
56	Vapour return line / ท่อไอโกลกลับ	Operational parameters:ค่าควบคุม 12 Bar		
		Maximum flow rate:อัตราการไหลสูงสุด 200 Ton/Hr		
60	Nitrogen supply from terminal / การรับไนโตรเจนจากท่า	Procedures to receive:วิธีการรับ		
		Maximum pressure:แรงดันสูงสุด		
		Flow rate อัตราการไหล		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)

ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสับถ่าย (ต่อ)

Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
83	For gas tanker only: สำหรับเรือบรรทุกก๊าซเท่านั้น Cargo tank relief valve settings / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้า	Tank 1: 14.0 kg/cm ²		
		Tank 2: 14.0 kg/cm ²		
		Tank 3:		
		Tank 4:		
		Tank 5:		
		Tank 6:		
		Tank 7:		
		Tank 8:		
		Tank 9:		
		Tank 10:		
xx	Exceptions and additions / ข้อยกเว้นและประเด็นเพิ่มเติม	Special issues that both parties should be aware of: ประเด็นพิเศษที่ทั้ง เรือและท่าจะต้องระวัง		

Part 7A. General tanker : checks pre-transfer

ส่วนที่ 7A เรือ : ตรวจสอบก่อนสับถ่าย

Item	Check	Status	Remarks
84	Portable drip trays are correctly positioned and empty / ถาดรองน้ำมันวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและไม่มีผลล็ดรณทเหลืออยู่ (23.7.5)	☒ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas supply valves are secured for cargo plan / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง (12.1.13.4)	☒ Yes	
86	Inert gas system delivering inert gas with oxygen content not more than 5% / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5% (11.1.3)	☒ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (12.1.6.6.1)	☒ Yes	
88	All cargo, ballast and bunker tanks openings are secured / ฝาถังสินค้า ฝาถังน้ำถ่วงเรือ และฝาถังน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือได้ปิดอย่างแน่นหนา (23.3)	☒ Yes	

Part 7B. Tanker : checks pre-transfer if crude oil washing is planned

ส่วนที่ 7B เรือ : ตรวจสอบก่อนสับถ่าย ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ

Item	Check	Status	Remarks
89	The completed pre-arrival crude oil washing checklist, as contained in the approved crude oil washing manual, is copied to terminal / ปฏิบัติตามรายการตรวจสอบการปฏิบัติงานล้างถังด้วยน้ำมันดิบ ตามที่ระบุไว้ในคู่มือและสำเนาไว้ให้ท่าเรือด้วย (12.5.2, 21.2.3)	☒ Yes	
90	Crude oil washing checklists for use before, during and after crude oil washing are in place ready to complete, as contained in the approved crude oil washing manual / รายการตรวจสอบ ก่อน ระหว่าง และหลังการล้างถังด้วยน้ำมันดิบ ได้เตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว ตามที่กำหนดไว้ในคู่มือ (12.5.2, 21.6)	☒ Yes	

Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing

ส่วนที่ 7C เรือ : ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า

Item	Checks	Status	Remarks
91	Permission for tank cleaning operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานล้างถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (21.2.3, 21.4, 25.4.3)	☒ Yes	
92	Permission for gas freeing operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานระบายไอระเหยในถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (12.4.3)	☒ Yes	
93	Tank cleaning procedures are agreed / ขั้นตอนการปฏิบัติงานล้างถังผลล็ดรณทได้ตกลงและเห็นชอบร่วมกันแล้ว (12.3.2, 21.4, 21.6)	☒ Yes	
94	If cargo tank entry is required, procedures for entry have been agreed with the terminal / ถ้าต้องการลงถังสินค้าด้วย ขั้นตอนการการลงถังสินค้าจะต้องได้รับการเห็นชอบจากทางท่า (10.5)	☒ Yes	
95	Slop reception facilities and requirements are confirmed / การร้องขอส่งน้ำล้างถังขึ้นท่าได้รับการยืนยันจากท่าแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	

Part 7C. For tankers that will perform tank cleaning alongside and/or gas freeing alongside / สำหรับเรือที่จะดำเนินการล้างถังและ/หรือระบายไอระเหยในถังสินค้านระหว่างจอดเทียบท่า

Declaration /การบอกกล่าว

We the undersigned have checked the items in the applicable parts 1 to 7 as marked and signed below:
เรือและท่าเรือได้ตรวจสอบตามรายการตามส่วนที่ 1 ถึง 7 และได้ทำเครื่องหมายและลงชื่อเห็นชอบร่วมกันไว้ ดังนี้

	Tanker	Terminal
Part 1A. Tanker: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง	☒	☒
Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย	☒	☒ N/A
Part 2. Terminal: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง	☒ N/A	☒
Part 3. Tanker: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ	☒	☒
Part 4. Terminal: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ	☒ N/A	☒
Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference / ประชุมก่อนการสูบลำ	☒	☒
Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกสารเคมี ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒ N/A	☒ N/A
Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer / ข้อตกลงก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 7A. General tanker: checks pre-transfer / ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned / ตรวจสอบก่อนสูบลำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ	☒ N/A	☒ N/A
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing / ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า	☒ N/A	☒ N/A

In accordance with the guidance in chapter 25 of ISGOTT, we have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge and that the tanker and terminal are in agreement to undertake the transfer operation.

We have also agreed to carry out the repetitive checks noted in parts 8 and 9 of the ISGOTT SSSCL, which should occur at intervals of not more than _____ hours for the tanker and not more than _____ hours for the terminal. If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

ตามแนวทางการปฏิบัติงานบทที่ 25 ในคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) เรือและท่าเรือได้ทำตามรายการทั้งหมดที่กล่าวมาแล้ว ด้วยความถูกต้องตามความรู้ความสามารถที่ดีที่สุด เห็นชอบ และร่วมลงนามเพื่อการปฏิบัติงาน เรือและท่าเรือได้เห็นชอบที่จะดำเนินการตรวจซ้ำตามรายการใน ส่วนที่ 8 และส่วนที่ 9 เรื่อง ship shore safety checklist ของคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) ซึ่งจะดำเนินการตรวจซ้ำเป็นช่วงเวลาไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับเรือและไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับท่าเรือ ในการตรวจสอบซ้ำแล้วพบว่า ในรายการตรวจซ้ำมีสถานะเปลี่ยนแปลง จะให้แจ้งอีกฝ่ายหนึ่งแก้ไขทันที

Time	TERMINAL	Time
เวลา 0100		เวลา

Part 9. Terminal: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 9 ทำเรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสับถ่าย

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		0300	0500	0700	0900					
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
32	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและปอดักผลิตภัณท์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้มีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสับถ่ายโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในสภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการไข่อุปกรณ์ไฟฟ้าทำให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการไข่อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/ 47/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนองสภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสับถ่ายผลิตภัณท์แบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
XX	Wind Speed(Knots) / ความเร็วลม(Knots) Km.	6	6	3	14					
Initials										

Checks during transfer Ship/Shore Safety Checklist

Repetitive checks

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสูบน้ำ

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		0300	0500	0700	0900 0830					
8	Inert gas system pressure and oxygen recording operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
9	Inert gas system and all associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัย	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน มีการปิดและอุดเรียบร้อยแล้ว	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบเปิด/ปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
28	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective / ระบบการสื่อสารระหว่างเรือและท่าที่ตกลงกันไว้ยังสามารถใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate / มีการกำกับดูแลการสูบน้ำโดยผู้ที่มีความรู้ ความสามารถ และจัดเวรยามอย่างเหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency / มีบุคลากรเพียงพอในการจัดการในสภาวะฉุกเฉิน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with / ปฏิบัติตามข้อตกลงในการสูบบุหรี่อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer

ส่วนที่ 8 เรือ : ตรวจสอบซ้ำ ระหว่างและหลังการสุบถ่าย

Item ref	Check รายการตรวจสอบซ้ำ	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Time เวลา	Remarks
Interval time: 2 hours		0300	0500	0700	0900					
38	Naked light restrictions are complied with / ปฏิบัติตามมาตรการพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟอย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with / ปฏิบัติตามมาตรการการควบคุมการใช้ อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อย่างเคร่งครัด	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40/41/42/51	Emergency response preparedness is satisfactory / การเตรียมการเพื่อตอบสนองสภาวะฉุกเฉินเป็นที่น่าพอใจ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed / ปฏิบัติตามระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสุบถ่ายผลิตภัณฑ์แบบระบบปิดที่ได้ตกลงกัน	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas valves settings are as agreed / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
86	Inert gas delivery maintained at not more than 5% oxygen / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5%	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☒ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
Initials										



Tanker to Terminal: Pre-Arrival Information

To Terminal: PTT.SONGKHLA From Tanker: M/T. PILATUS 46

Company: PILATUS MARINE.CO.LTD

Sent by (Name/Rank): Capt.Noppadol Poeduang/ Master

Pre-Arrival Information		
1	Ship Name	M/T PILATUS 46
2	Flag	THAI
3	LOA (Length Overall)	64.95 เมตร
4	GRT (Gross Registered Tonnage)	994 Ton
5	NRT (Net Registered Tonnage)	326 Ton
6	DWT (Deadweight Tonnage)	905
7	Arrival/ Departure Displacement	1093/1704 T
8	If loaded, the type and quantity of cargo and disposition, discharge port including any toxic properties.	L.P.G 595.314 Ton tons. ส่ง PTT.SONGKHLA ไม่มี สารพิษ
9	Proposed cargo handling, including grades, sequence, quantities and any rate restrictions.	Cloes loading
10	ETA (Estimated Time Arrival)	12/06/26 Time 1000
11	Arrival / Departure Freeboard (Water Level Line to Center Manifold)	2.35 เมตร
12	Maximum Arrival Draft	4.0
13	Maximum Departure Draft (Estimated)	3.6

เล่มที่

เลขที่



(แบบ ท. ๒๔)

ใบอนุญาตที่ 556/2026

กรมเจ้าท่า

ใบอนุญาตฉบับนี้ให้ไว้เพื่อแสดงว่าได้อนุญาตให้

เรือชื่อ Pilatus46

ทำการ ☒ ขนถ่ายสิ่งของที่อาจทำให้เกิดอันตราย
ขึ้นได้ 1075
596.000 Ton

- ☐ เคลื่อนย้ายเรือออกจากท่า
☐ เลื่อนเรือในเขตท่าเรือ
☐ จอดเรือนอกเขตทำการท่าเรือแห่งประเทศไทย

ณ ตำบลที่ ท่าเรือคลังปิโตเลียม 01(SGS09)

ตั้งแต่วันที่ 12/06/2026

ถึงวันที่ 16/06/2026

ผู้รับอนุญาตต้องปฏิบัติให้ถูกต้องตามพระราช
บัญญัติการเดินเรือในน่านน้ำไทย และบทกฎหมายอื่น
อันเกี่ยวกับการนี้ กับต้องรับผิดชอบในความเสียหาย
อันอาจบังเกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ หรือเหตุใดๆ อันเนื่อง
จากการ

ออกให้

Digitally signed by THITI UNYAKIAT
SONGKHLA BRANCH
MARINE DEPARTMENT
TAXID:0994000162316
Signed Date 11/06/2026 12:44:09



/A-3 Signature

กรมเจ้าท่า

11/06/2026 12:44



Shore Safety Checklist

Trip No.: _____

Part 1A. Tanker : checks pre-arrival			
ส่วนที่ 1A. เรือ : ตรวจสอบก่อนเริ่มมาถึง			
Item	Check	Status	Remarks
1	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
2	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1)	☒ Yes	
3	Transfer hoses are of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.2)	☒ Yes	
4	Terminal information booklet reviewed / เอกสารข้อมูลของท่าเรือมีการทบทวนเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
5	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
6	Pressure/vacuum valves and/or high velocity vents are operational / ระบบลิ้นหายใจ (P/V valves) และ/หรือ ระบบระบายแรงดันทำงานได้อย่างถูกต้องตามหน้าที่ของอุปกรณ์ (11.1.8)	☒ Yes	
7	Fixed and portable oxygen analysers are operational / เครื่องมือวัดปริมาณออกซิเจนแบบประจำที่และแบบมือถือ	☒ Yes	
Part 1B. Tanker : checks pre-arrival if using an inert gas system			
ส่วนที่ 1B เรือ : ตรวจสอบก่อนเริ่มมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย			
Item	Check	Status	Remarks
8	Inert gas system pressure and oxygen recorders are operational / ระบบบันทึกแรงดันและออกซิเจนของระบบก๊าซเฉื่อย ทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☐ Yes	
9	Inert gas system and associated equipment are operational / ระบบก๊าซเฉื่อยและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องสามารถทำงานได้เป็นปกติ (11.1.5.2,11.1.11)	☐ Yes	
10	Cargo tank atmospheres' oxygen content is less than 8% / ปริมาณออกซิเจนในถังสินค้ามีปริมาณน้อยกว่า 8% (11.1.3)	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure / ในถังสินค้ามีแรงดันมากกว่าภายนอก (11.1.3)	☐ Yes	
Part 2. Terminal : checks pre-arrival			
ส่วนที่ 2 ท่าเรือ : ตรวจสอบก่อนเริ่มมาถึง			
Item	Check	Status	Remarks
12	Pre-arrival information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นก่อนเรือเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	
13	International shore fire connection is available / ข้อต่อและหน้าแปลนสำหรับต่อน้ำดับเพลิงระหว่างเรือและท่าได้จัดเตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว (5.5,19.4.3.1,19.4.3.5)	☒ Yes	
14	Transfer equipment is of suitable construction / ท่อที่ใช้รับส่งผลิตภัณฑ์มีโครงสร้างและคุณสมบัติเหมาะสม (18.1,18.2)	☒ Yes	
15	Terminal information booklet transmitted to tanker / เอกสารข้อมูลท่าเรือได้ส่งให้กับเรือเรียบร้อยแล้ว (15.2.2)	☒ Yes	
16	Pre-berthing information is exchanged / ข้อมูลจำเป็นในการนำเรือเข้าเทียบท่าได้แลกเปลี่ยนกันเรียบร้อยแล้ว (6.5,21.2)	☒ Yes	

Checks after mooring Ship/Shore Safety Checklist

Part 3. Tanker : checks after mooring			
ส่วนที่ 3 เรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
17	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
18	Mooring arrangement is effective / ระบบการผูกเรือมีประสิทธิภาพดี (22.2,22.4.3)	☒ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe / ทางขึ้น-ลงเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
20	Scuppers and save-alls are plugged / ระบายน้ำออกข้างเรือและระบายน้ำของถาดรองน้ำมัน	☒ Yes	
21	Cargo system sea connections and overboard discharges are secured / ระบบสินค้าที่ต่อกับท่อน้ำทะเล และระบบการสูบน้ำออกนอกตัวเรือ	☒ Yes	
22	Very high frequency and ultra-high frequency transceivers are set to low power mode / เครื่องรับ-ส่งวิทยุ VHF และ UHF ปรับให้อยู่ในโหมดแรงส่งต่ำเรียบร้อยแล้ว (4.11.6,4.13.2.2)	☒ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled / ประตู หน้าต่าง ระบบปิด/เปิด ต่าง ๆ มีการควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective / ระบบระบายอากาศห้องปั๊มสามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ	☒ Yes	
25	Medium frequency/high frequency radio antennae are isolated / เสาอากาศของวิทยุระบบ MF/HF ได้ถูกตัดแยกเรียบร้อยแล้ว (4.11.4, 4.13.2.4)	☒ Yes	
26	Accommodation spaces are at positive pressure / แรงดันบรรยากาศภายในที่พักอาศัยของเรือมีแรงดันสูงกว่าภายนอก (23.2)	☒ Yes	
27	Fire control plans are readily available / แผนผังแสดงอุปกรณ์ดับไฟบนเรือได้เตรียมไว้และพร้อมใช้งาน (9.11.2.5)	☒ Yes	

Part 4. Terminal : checks after mooring			
ส่วนที่ 4 ท่าเรือ : ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ			
Item	Check	Status	Remarks
28	Fendering is effective / ระบบกันกระแทกมีประสิทธิภาพดี (22.4.1)	☒ Yes	
29	Tanker is moored according to the terminal mooring plan / เรือได้ผูกเชือกตามแผนการผูกเรือของท่าเทียบเรือ(22.2, 22.4.3)	☒ Yes	
30	Access to and from the terminal is safe / ทางขึ้น-ลงท่าเทียบเรือมีความปลอดภัยดี (16.4)	☒ Yes	
31	Spill containment and sumps are secure / ภาชนะและบ่อดักผลิตภัณฑ์ที่รั่วไหล มีความพร้อมในการใช้งาน (18.4.2, 18.4.3, 23.7.4, 23.7.5)	☒ Yes	

Checks pre-transfer Ship/Shore Safety Checklist

Checks pre-transfer
ตรวจสอบก่อนการสูบน้ำ

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference				
ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
32	Tanker is ready to move at agreed notice period / เรือมีความพร้อมที่จะออกจากท่าภายในเวลาที่ตกลงกัน (9.11, 21.7.1.1, 22.5.4)	☒ Yes	☒ Yes	
33	Effective tanker and terminal communications are established / เรือและท่าเรือได้ตกลงใช้ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างกันแล้ว (21.1.1, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
34	Transfer equipment is in safe condition (isolated, drained and depressurised) / อุปกรณ์สูบน้ำอยู่ในสภาวะที่ปลอดภัยต่อผู้ปฏิบัติงาน เช่น มีการตัดแยกระบบ การดรैन และการลดแรงดัน (18.4.1)	☒ Yes	☒ Yes	
35	Operation supervision and watchkeeping is adequate / กำกับดูแลการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ทางเรือและท่าโดยผู้ที่มีความรู้ความสามารถที่เหมาะสม	☒ Yes	☒ Yes	
36	There are sufficient personnel to deal with an emergency / จัดบุคลากรทั้งทางเรือและท่าเพื่อจัดการในสภาวะฉุกเฉินอย่างเพียงพอแล้ว (9.11.2.2, 23.11)	☒ Yes	☒ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการสูบบุหรี่บนเรือและท่า และได้รับพื้นที่ในการสูบบุหรี่เรียบร้อยแล้ว (4.10, 23.10)	☒ Yes	☒ Yes	
38	Naked light restrictions are established / กำหนดพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟเรียบร้อยแล้ว	☒ Yes	☒ Yes	
39	Control of electrical and electronic devices is agreed / การควบคุมการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ได้ตกลงกันแล้ว (4.11, 4.12)	☒ Yes	☒ Yes	
40	Means of emergency escape from both tanker and terminal are established / ช่องทางการอพยพทั้งทางเรือและท่าในกรณีฉุกเฉินได้ถูกกำหนดแล้ว	☒ Yes	☒ Yes	
41	Firefighting equipment is ready for use / อุปกรณ์ดับเพลิงมีความพร้อมในการใช้งานอย่างทันที (5, 19.4, 23.8)	☒ Yes	☒ Yes	
42	Oil spill clean-up material is available / อุปกรณ์กำจัดคราบน้ำมันได้จัดเตรียมแล้วและพร้อมใช้งานทันที (20.4)	☒ Yes	☒ Yes	
43	Manifolds are properly connected / แมนนิโฟลด์ได้ต่อไว้อย่างเหมาะสมแล้ว (23.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
44	Sampling and gauging protocols are agreed / มาตรการการเก็บตัวอย่างและการวัดปริมาณผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (20.5.2, 20.7.3.5)	☒ Yes	☒ Yes	
45	Procedures for cargo, bunkers and ballast handling operations are agreed / ขั้นตอนการการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ การรับน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือ และการสูบน้ำถังเรือได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
46	Cargo transfer management controls are agreed / การบริหารจัดการและการควบคุมสูบน้ำผลิตภัณฑ์ได้ตกลงกันแล้ว (12.1)	☒ Yes	☒ Yes	
47	Cargo tank cleaning requirements, including crude oil washing, are agreed / ข้อกำหนดการล้างถังสินค้าของเรือขณะเรือเทียบท่า รวมถึงการล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.3, 12.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also parts 7B/7C as applicable
48	Cargo tank gas freeing arrangements agreed / การจัดการระบายไอระเหยของผลิตภัณฑ์ในถังสินค้าของเรือได้ตกลงกันแล้ว (12.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C

Part 5A. Tanker and terminal : pre-transfer conference (cont.)				
ส่วนที่ 5A เรือและท่าเรือ : ประชุมก่อนการสูบน้ำ (ต่อ)				
49	Cargo and bunker slop handling requirements agreed / ข้อกำหนดการสูบน้ำถึง slop ได้ตกลงกันแล้ว (12.1, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	See also part 7C
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในระหว่างการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ ได้ตกลงกันแล้ว (23.7.2)	☒ Yes	☒ Yes	
51	Emergency signals and shutdown procedures are agreed / สัญญาณฉุกเฉินและวิธีการปฏิบัติการหยุดฉุกเฉินได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (12.1.6.3, 18.5, 21.1.2)	☒ Yes	☒ Yes	
52	Safety data sheets are available / มีเอกสารแสดงข้อมูลความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ที่สูบน้ำเรียบร้อยแล้ว (1.4.4, 20.1, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	
53	Hazardous properties of the products to be transferred are discussed / อันตรายจากคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ได้อธิบายแลกเปลี่ยนกันจนเข้าใจแล้ว (1.2.1.4)	☒ Yes	☒ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective / ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้าระหว่างเรือและท่าเรือได้ติดตั้งอย่างมีประสิทธิภาพ (12.9.5, 17.4, 18.2.14)	☒ Yes	☒ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are agreed / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้าและวิธีการปฏิบัติการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ แบบระบบปิดได้ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (11.3.3.1, 21.4, 21.5, 23.3.3)	☒ Yes	☒ Yes	
56	Vapour return line operational parameters are agreed / ค่าควบคุมต่าง ๆ ในการใช้ท่อไอหกลกลับได้ตกลงกันแล้ว (11.5, 18.3, 23.7.7)	☒ Yes	☒ Yes	
57	Measures to avoid back-filling are agreed / มาตรการการควบคุมเพื่อหลีกเลี่ยงการไหลย้อนกลับของผลิตภัณฑ์ได้ตกลง กันแล้ว (12.1.13.7)	☒ Yes	☒ Yes	
58	Status of unused cargo and bunker connections is satisfactory / สถานะของจุดต่อท่อผลิตภัณฑ์และท่อน้ำมันเชื้อเพลิงของเรืออยู่ในสถานะ เป็นที่น่าพอใจ (23.7.1, 23.7.6)	☒ Yes	☒ Yes	
59	Portable very high frequency and ultra-high frequency radios are intrinsically safe / ตัวเครื่องวิทยุมือถือ VHF/UHF มีความปลอดภัย (4.12.4, 21.1.1)	☒ Yes	☒ Yes	
60	Procedures for receiving nitrogen from terminal to cargo tank are agreed / วิธีการปฏิบัติงานในการรับไนโตรเจนจากท่าลงถังสินค้าของเรือได้ตกลงกัน เรียบร้อยแล้ว (12.1.14.8)	☒ Yes	☒ Yes	

Additional for gas tankers
เพิ่มเติมสำหรับเรือบรรทุกก๊าซ

Checks pre-transfer
ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย

Part 5C. Tanker and terminal : liquefied gas. Checks pre-transfer				
ส่วนที่ 5C เรือและท่าเรือ : เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนส่งถ่าย				
Item	Checks	Tanker status	Terminal status	Remarks
71	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer / ได้รับใบรับรองของสารปรับแต่งคุณภาพหรือสารยับยั้งจากผู้ผลิตแล้ว (ถ้าร้องขอ)	☒ Yes	☒ Yes	
72	Water spray system is operational / ระบบฉีดละอองน้ำทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (5.3.1, 19.4.3)	☒ Yes	☒ Yes	
73	Appropriate personal protective equipment is identified and available ได้ระบุอุปกรณ์ความปลอดภัยส่วนบุคคลและจำนวนอย่างเหมาะสมกับผลิตภัณฑ์ และจัดให้พร้อมใช้งาน (4.8.1)	☒ Yes	☒ Yes	
74	Remote control valves are operational / อุปกรณ์ควบคุมการปิดเปิดวาล์วทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
75	Cargo pumps and compressors are operational / ปั๊มและเครื่องอัดแก๊สสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
76	Maximum working pressures are agreed between tanker and terminal / แรงดันสูงสุดในการส่งถ่ายได้ตกลงกันระหว่างเรือและท่าเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
77	Reliquefaction or boil-off control equipment is operational / อุปกรณ์อัดแก๊สให้เป็นของเหลวและอุปกรณ์ควบคุมไอระเหยสามารถทำงานได้ดีเป็นปกติ	☒ Yes	☒ Yes	
78	Gas detection equipment is appropriately set for the cargo / อุปกรณ์ตรวจจักษ์ก๊าซได้ปรับให้เหมาะสมสำหรับผลิตภัณฑ์นั้น ๆ แล้ว (2.4)	☒ Yes	☒ Yes	
79	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed / ระบบการวัดสินค้าในระหว่างส่งถ่ายและการกำหนดจุดสัญญาณเตือนได้ยืนยัน กันแล้ว (12.1.6.6.1)	☒ Yes	☒ Yes	
80	Emergency shutdown systems are tested and operational / ระบบหยุดฉุกเฉินได้ทำการทดสอบแล้วและสามารถใช้งานได้ตามปกติ (18.5)	☒ Yes	☒ Yes	
81	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed / อัตราการไหลของการส่งถ่ายผลิตภัณฑ์ ระยะเวลาการปิดวาล์ว และระบบการหยุดฉุกเฉินอัตโนมัติ ได้ตกลงกันแล้ว (18.5, 21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
82	Maximum/minimum temperatures/pressures of the cargo to be transferred are agreed / ค่าสูงสุดและต่ำสุดของอุณหภูมิและแรงดันของผลิตภัณฑ์ที่ส่งถ่ายได้ ตกลงกันเรียบร้อยแล้ว (21.4, 21.5, 21.6)	☒ Yes	☒ Yes	
83	Cargo tank relief valve setting are confirmed / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้าได้รับการยืนยันแล้ว (12.11, 21.2, 21.4)	☒ Yes	☒ Yes	

Agreements pre-transfer
ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย				
Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker Initials	Terminal Initials
32	Tanker maneuvering readiness / ความพร้อมของเรือที่จะเคลื่อนตัวออก	Notice period (maximum) for full readiness to maneuver: ระยะเวลาสูงสุดที่เรือจะพร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน 15 นาที Period of disablement (if permitted) ระยะเวลาที่เรือไม่พร้อมออกจากท่าในกรณีฉุกเฉิน(หากได้รับอนุญาต)		
33	Security protocols / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัย	Security level: ระดับความมั่นคงปลอดภัย L.1 Local requirement:ระดับ / มาตรการรักษาความมั่นคงปลอดภัยของท่าเพิ่มเติม Level 1		
33	Effective tanker/terminal communications / ระบบการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพระหว่างเรือและท่า	Primary system: ช่องทางการสื่อสารหลัก VHF.CH-11 Backup system: ช่องทางการสื่อสารสำรอง VHF.CH-13		
35	Operational supervision and watchkeeping / การกำกับดูแลการส่งถ่ายอย่างมีประสิทธิภาพและการจัดเวรยาม	Tanker: 2 นาย Terminal: 2 คน		
37 / 38	Dedicated smoking areas and naked lights restrictions / กำหนดพื้นที่สูบบุหรี่และพื้นที่ควบคุมในการใช้อุปกรณ์ที่ทำให้เกิดประกายไฟ	Tanker: Mess Room Terminal: พื้นที่สูบบุหรี่และพื้นที่ควบคุม		
45	Maximum wind, current and sea/swell criteria or other environmental factors / เกณฑ์ความเร็วสูงสุดของ ลม กระแสน้ำ และคลื่น หรือข้อจำกัดด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ	Stop cargo transfer: หยุดส่งถ่ายผลิตภัณฑ์ 15 นว./ชม. Disconnect ถอดท่อ 60 นว./ชม. Unberth: เรือออกจากท่า 15 นว./ชม.		
45 / 46	Limits for cargo, bunkers and ballast handling / ข้อจำกัดของการส่งถ่ายผลิตภัณฑ์ น้ำมันเชื้อเพลิงเรือ และน้ำถ่วงเรือ	Maximum transfer rates: อัตราการไหลสูงสุด 110 mton/hr. Topping-off rates: อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย 60 mton/hr. Maximum manifold pressure: แรงดันสูงสุดที่จุดต่อท่อ 12.0 barg Cargo temperature: อุณหภูมิของผลิตภัณฑ์ Other limitations:ข้อจำกัดอื่น ๆ		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)

ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนสูบน้ำ (ต่อ)

Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
45 / 46	Pressure surge control / การควบคุมแรงดันที่เพิ่มขึ้นอย่างฉับพลัน	Minimum number of ship's cargo tanks open: จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของเรือที่ 1 ทัง Ship tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของเรือ Minimum number of shore tanks open: จำนวนขั้นต่ำของถังผลิตภัณฑ์ของท่าที่ 1 ทัง Shore tank switching protocols: มาตรการการเปลี่ยนถังผลิตภัณฑ์ของท่า Full load rate: อัตราการไหลสูงสุด 110 m³/hr Topping-off rates: อัตราการไหลเมื่อรับผลิตภัณฑ์ใกล้ถึงเป้าหมาย 60 m³/hr Closing time of automatic valves: เวลาปิดของวาล์วอัตโนมัติ 10 วินาที		
46	Cargo transfer management procedures / การบริหารจัดการและวิธีการการสูบน้ำผลิตภัณฑ์	Action notice periods: ระยะเวลาการแจ้งเริ่มกิจกรรม 15 นาที Transfer stop protocols: มาตรการการหยุดการสูบน้ำ		
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed / รายการตรวจสอบเป็นประจำตามระยะเวลาในการสูบน้ำผลิตภัณฑ์ให้ตกลงกันแล้ว	Routine transferred quantity checks: ช่วงเวลาการตรวจสอบปริมาณที่สูบน้ำ 1 ทัง		
51	Emergency signals / สัญญาณฉุกเฉิน	Tanker: ขูดรเวต 15 นาที Terminal: ขูดรเวต 10-15 นาที/ทัง		
55	Tank venting system / ระบบการระบายแรงดันของถังสินค้า	Procedure: วิธีการปฏิบัติ		
55	Closed operations / การสูบน้ำระบบปิด	Requirements: ข้อกำหนด		
56	Vapour return line / ท่อไอโวลกลับ	Operational parameters: ค่าควบคุม Maximum flow rate: อัตราการไหลสูงสุด		
60	Nitrogen supply from terminal / การรับไนโตรเจนจากท่า	Procedures to receive: วิธีการรับ Maximum pressure: แรงดันสูงสุด Flow rate อัตราการไหล		

Part 6. Tanker and terminal : agreements pre-transfer (cont.)				
ส่วนที่ 6 เรือและท่าเรือ : ข้อตกลงก่อนส่งถ่าย (ต่อ)				
Part 5 Item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
		Tank 1: 13.0 kg/cm ²		
		Tank 2: 13.0 kg/cm ²		
		Tank 3:		
		Tank 4:		
		Tank 5:		
		Tank 6:		
		Tank 7:		
		Tank 8:		
		Tank 9:		
		Tank 10:		
83	For gas tanker only: สำหรับเรือบรรทุกก๊าซเท่านั้น Cargo tank relief valve settings / การตั้งค่าลิ้นระบายแรงดันของถังสินค้า			
xx	Exceptions and additions / ข้อยกเว้นและประเด็นเพิ่มเติม	Special issues that both parties should be aware of: ประเด็นพิเศษที่ทั้งเรือและท่าจะต้องระวัง		

Part 7A. General tanker : checks pre-transfer			
ส่วนที่ 7A เรือ : ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ			
Item	Check	Status	Remarks
84	Portable drip trays are correctly positioned and empty / ถาดรองน้ำมันวางอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและไม่มีผลิตภัณฑ์เหลืออยู่ (12.1.13.5)	☒ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas supply valves are secured for cargo plan / วาล์วก๊าซเฉื่อยประจำถังสินค้าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง (12.1.13.4)	☒ Yes	
86	Inert gas system delivering inert gas with oxygen content not more than 5% / ระบบก๊าซเฉื่อย มีปริมาณออกซิเจนไม่เกิน 5% (11.1.3)	☒ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational / สัญญาณเตือนระดับในถังสินค้า ทำงานได้ถูกต้องเป็นปกติ (12.1.6.6.1)	☒ Yes	
88	All cargo, ballast and bunker tanks openings are secured / ฝาถังสินค้า ฝาถังน้ำถ่วงเรือ และฝาถังน้ำมันเชื้อเพลิงของเรือได้ปิดอย่างแน่นหนา (23.3)	☒ Yes	
Part 7B. Tanker : checks pre-transfer if crude oil washing is planned			
ส่วนที่ 7B เรือ : ตรวจสอบก่อนสูบน้ำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ			
Item	Check	Status	Remarks
89	The completed pre-arrival crude oil washing checklist, as contained in the approved crude oil washing manual, is copied to terminal / ปฏิบัติตามรายการตรวจสอบการปฏิบัติงานล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ตามที่ระบุไว้ในคู่มือ และสำเนาไว้ให้ท่าเรือด้วย (12.5.2, 21.2.3)	☒ Yes	
90	Crude oil washing checklists for use before, during and after crude oil washing are in place ready to complete, as contained in the approved crude oil washing manual / รายการตรวจสอบ ก่อน ระหว่าง และหลังการล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ ได้เตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว ตามที่กำหนดไว้ในคู่มือ (12.5.2, 21.6)	☒ Yes	
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing			
ส่วนที่ 7C เรือ : ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า			
Item	Checks	Status	Remarks
91	Permission for tank cleaning operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานล้างถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (21.2.3, 21.4, 25.4.3)	☒ Yes	
92	Permission for gas freeing operations is confirmed / ได้รับการอนุญาตให้ปฏิบัติงานระบายไอระเหยในถังสินค้าจากทางท่าเรือเรียบร้อยแล้ว (12.1.13.1)	☒ Yes	
93	Tank cleaning procedures are agreed / ขั้นตอนการปฏิบัติงานล้างถังผลิตภัณฑ์ได้ตกลงและเห็นชอบร่วมกันแล้ว (12.1.13.2, 21.4.3)	☒ Yes	
94	If cargo tank entry is required, procedures for entry have been agreed with the terminal / ถ้าต้องการลงถังสินค้าด้วย ขั้นตอนการลงถังสินค้าจะต้องได้รับการเห็นชอบจากทางท่าเรือ (10.5)	☒ Yes	
95	Slop reception facilities and requirements are confirmed / การรองรับของน้ำล้างถังขึ้นท่าได้รับการยืนยันจากท่าแล้ว (12.1, 21.2, 21.4.3)	☒ Yes	

Part 7C. For tankers that will perform tank cleaning alongside and/or gas freeing alongside / สำหรับเรือที่จะดำเนินการล้างถังและ/หรือระบายไอระเหยในถังสินค้าระหว่างจอดเทียบท่า

Declaration /การออกถ้ำ

We the undersigned have checked the items in the applicable parts 1 to 7 as marked and signed below:
เรือและท่าเรือได้ตรวจสอบตามรายการตามส่วนที่ 1 ถึง 7 และได้ทำเครื่องหมายและลงชื่อเห็นชอบร่วมกันไว้ ดังนี้

	Tanker	Terminal
Part 1A. Tanker: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง	☒	☒ ๗/๑๘
Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง กรณีที่เรือใช้ระบบก๊าซเฉื่อย	☒ ๗/๑๘	☒ ๗/๑๘
Part 2. Terminal: checks pre-arrival / ตรวจสอบก่อนเรือมาถึง	☒ ๗/๑๘	☒
Part 3. Tanker: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ	☒	☒ ๗/๑๘
Part 4. Terminal: checks after mooring / ตรวจสอบหลังจากเรือเทียบท่าเสร็จ	☒ ๗/๑๘	☒
Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference / ประชุมก่อนการสูบลำ	☒	☒
Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกสารเคมี ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒ ๗/๑๘	☒ ๗/๑๘
Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer / เรือบรรทุกก๊าซ ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer / ข้อตกลงก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 7A. General tanker: checks pre-transfer / ตรวจสอบก่อนสูบลำ	☒	☒
Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned / ตรวจสอบก่อนสูบลำ ในกรณีวางแผนล้างถังสินค้าด้วยน้ำมันดิบ	☒ ๗/๑๘	☒ ๗/๑๘
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing / ตรวจสอบก่อนปฏิบัติการล้างถัง และ/หรือ การระบายไอระเหยในถังสินค้า	☒ ๗/๑๘	☒ ๗/๑๘

In accordance with the guidance in chapter 25 of ISGOTT, we have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge and that the tanker and terminal are in agreement to undertake the transfer operation.

We have also agreed to carry out the repetitive checks noted in parts 8 and 9 of the ISGOTT SSSCL, which should occur at intervals of not more than _____ hours for the tanker and not more than _____ hours for the terminal. If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

ตามแนวทางการปฏิบัติงานบทที่ 25 ในคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) เรือและท่าเรือได้ทำตามรายการทั้งหมดที่กล่าวมาแล้ว ด้วยความถูกต้องตามความรู้ความสามารถอย่างดีที่สุด เห็นชอบและร่วมลงนามเพื่อการปฏิบัติงาน เรือและท่าเรือได้เห็นชอบที่จะดำเนินการตรวจซ้ำตามรายการใน ส่วนที่ 8 และส่วนที่ 9 เรื่อง ship shore safety checklist ของคู่มือความปลอดภัยระหว่างประเทศสำหรับเรือบรรทุกน้ำมันและท่าเรือ (ISGOTT) ซึ่งจะดำเนินการตรวจซ้ำเป็นช่วงเวลาไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับเรือและไม่เกิน 2 ชั่วโมง สำหรับท่าเรือ ในการตรวจสอบซ้ำแล้วพบว่า ในรายการตรวจซ้ำมีสถานะเปลี่ยนแปลง จะให้แจ้งอีกฝ่ายหนึ่งแก้ไขทันที

Tanker	Terminal
Name	Name
Address	Address
Phone	Phone
Fax	Fax
Signature	Signature
Date	Date
Time	Time
Location	Location